

LINET

Instruções de Uso e Descrição Técnica



Eleganza 1

Cama hospitalar para cuidados gerais



D9U001GT0-0111

Versão: 12

Data de impressão: 2022-05

Produtor:

L I N E T spol. s r. o.
Želečnice 5
274 01 Slaný
República Tcheca

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>

Representative:

L I N E T DO BRASIL COMERCIO, IMPORTAÇÃO
E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS MEDICOS HOSPITALARES LTDA.
Address: Rua General Osorio 329 Maua – SP / Brazil
Tel: + 55 11 4309 3749 / * 55 11 2786 1378

Eleganza 1
Cama hospitalar para cuidados gerais

Autor: L I N E T, s.r.o.
Links relacionados: www.linet.cz

D9U001GT0-0111
Versão: 12
Data de impressão: 2022-05

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2022
Tradução © L I N E T, 2022

Todos os direitos reservados. Todas as marcas registradas e marcas pertencem aos seus proprietários. O fabricante reserva-se o direito de modificar o conteúdo do manual que se relaciona com os regulamentos técnicos do produto. Essa é a razão pela qual os conteúdos deste manual podem conter discrepâncias do produto atualmente produzido.

Conteúdo

1 Símbolos	5
1.1 Avisos de Advertência	5
1.2 Outros Símbolos	5
1.3 Símbolos na embalagem	6
1.4 Símbolos e Etiquetas no Produto	6
1.5 Sinalização acústica (Eleganza 1 com unidade de controle PB43)	9
1.6 Sinalização acústica (Eleganza 1 com unidade de controle PB11)	9
1.7 Sinalização visual	10
1.8 Definições	11
1.9 Abreviações	12
2 Segurança e Riscos	13
2.1 Instruções de Segurança	15
2.2 Instruções de segurança adicionais para camas psiquiátricas	16
2.3 Condições de uso	16
3 Uso pretendido	17
3.1 População de usuários	17
3.2 Contraindicações	17
3.3 Operador	17
4 Uso Incorreto	18
5 Escopo de Entrega e Variações da Cama	19
5.1 Escopo de Entrega	19
5.2 Variantes e Recursos da Cama	19
6 Colocação em serviço	21
6.1 Operação Inicial	21
6.2 Transporte	21
6.3 Configuração	22
6.4 Ativação da Bateria	23
6.5 Equalização de Potencial	24
6.6 FIRMWARE	24
6.7 Caixa trancável para cabo de alimentação (versão psiquiátrica)	25
6.8 Plataforma do Colchão	26
6.9 Extremidades da Cama	28
7 Descrição do produto	30
7.1 Eleganza 1 (1GTP) - Grades Laterais em Peça Única, Dobrável	30
7.2 Eleganza 1 (1GTA) - Grades Laterais Bipartidas (SR22)	31
7.3 Eleganza 1 (1GTP) - Grades Laterais Bipartidas (SR46)	32
7.4 Eleganza 1 (1GTP) – Grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de cima	33
7.5 Eleganza 1 (1GTP) – Grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de baixo	34
8 Especificações técnicas	35
8.1 Especificações mecânicas	35
8.2 Especificações mecânicas (Encurtamento da cama)	36
8.3 Carga segura de trabalho	37
8.4 Peso máximo do paciente	37
8.5 Massa da cama móvel do hospital	37
8.6 Condições ambientais	37
8.7 Especificações Elétricas	38

8.8	Compatibilidade eletromagnética.....	38
9	Cabo de alimentação.....	42
10	Bateria.....	43
10.1	Status da bateria defeituosa.....	44
10.2	Status de bateria descarregada.....	44
10.3	Inutilização da cama.....	44
10.4	Desativação da bateria.....	45
11	Manipulação.....	46
11.1	Quadro Supervisor.....	47
11.2	Painel Supervisor.....	48
11.3	Aparelho.....	51
11.4	Painel de Controle Satélite.....	52
11.5	Elemento de controle integrado nas grades laterais.....	53
11.6	Controle dos pés.....	54
11.7	Liberação do Encosto para CPR.....	55
11.8	Grades laterais.....	56
11.9	Controle do Rodízio e Transporte.....	60
12	Equipamento.....	62
12.1	Trilhos para Acessórios.....	62
12.2	Luz verde (opcional).....	62
13	Colchão.....	62
14	Acessórios.....	63
14.1	Haste de Içamento.....	64
14.2	Haste de Suporte de Soro.....	65
14.3	Suporte de nome.....	65
14.4	Suporte de garrafa de urina.....	65
14.5	Suporte para bolsa urinária (opcional).....	65
14.6	Eleganza Protector®.....	66
14.7	Extensão das Grades Laterais – „Extender®“ por grades Laterais Únicas Dobráveis controlado a partir de cima (SR55).....	67
14.8	Extensão das Grades Laterais – „Extender®“ por grades Laterais Únicas Dobráveis controlado a partir do fundo (SR57).....	69
15	Limpeza e Desinfecção.....	71
15.1	Instruções de segurança para a Limpeza e Desinfecção da Cama.....	72
15.2	Instruções gerais para Limpeza e Desinfecção.....	73
15.3	Modos de limpeza e desinfecção.....	74
16	Solução de problemas.....	75
17	Manutenção.....	76
17.1	Manutenção regular.....	76
17.2	Peças de reposição.....	76
17.3	Verificações técnica de segurança.....	77
18	Descarte.....	78
18.1	Proteção ambiental.....	78
18.2	Descarte.....	78
19	Garantia.....	79

1 Símbolos

1.1 Avisos de Advertência

1.1.1 Tipos de Avisos de Advertência

Os avisos de advertência são diferenciados por tipo de risco, com a utilização das palavras-chaves a seguir:

- ❖ **Cuidado** alerta sobre o risco de dano material.
- ❖ **Advertência** alerta sobre o risco de dano físico.
- ❖ **Perigo** alerta sobre o risco de morte.

1.1.2 Estrutura dos Avisos de Advertência

 PALAVRAS DE SINALIZAÇÃO!!
Tipoe fonte do perigo!
➡ Medidas para evitar o perigo.

1.2 Outros Símbolos

1.2.1 Instruções

Estrutura das instruções:

- ❖ Execute este passo.
- Resultados, se necessário.

1.2.2 Listas

Estrutura de listas marcadas:

- Nível da lista 1
 - Nível da lista 2

Estrutura de listas numeradas:

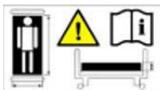
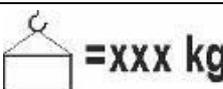
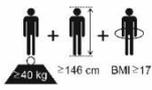
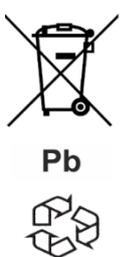
- a. Nível da lista 1
- b. Nível da lista 1
 - 1. Nível da lista 2
 - 2. Nível da lista 2

1.3 Símbolos na embalagem

	FRÁGIL, MANUSEAR COM CUIDADO
	ESTE LADO PARA CIMA
	MANTER SECO (PROTEGER CONTRA UMIDADE)
	SÍMBOLO DE RECICLAGEM DE PAPEL
	NÃO USE O CARRINHO DE MÃO AQUI
	NÃO EMPILHAR DURANTE O ARMAZENAMENTO

1.4 Símbolos e Etiquetas no Produto

	LEIA O MANUAL DO USUÁRIO
	ATENÇÃO
	PROTEÇÃO TÉRMICA DO TRANSFORMADOR
	ADEQUADO APENAS PARA USO INTERNO
	PARTES APLICADAS DE TIPO B
	TRANSFORMADOR DE ISOLAMENTO DE SEGURANÇA, GERAL
	MARCAÇÃO CE
	MARCAÇÃO TÜV
	TOMADA PARA LIGAÇÃO DE CONDUTOR PARA EQUALIZAÇÃO DE POTENCIAL

	<p>CARGA MÁXIMA DE SEGURANÇA</p>
	<p>PERIGO DE ESMAGAMENTO OU COMPRESSÃO</p>
	<p>PEOS MÁXIMO DO PACIENTE</p>
	<p>UTILIZE O COLCHÃO RECOMENDADO PELO FABRICANTE.</p>
	<p>PESO DA CAMA</p>
	<p>NÃO COLOQUE OBJETOS AQUI</p>
	<p>DESIGNAÇÃO DE CAMA HOSPITALAR PARA ADULTOS</p>
	<p>EM CONFORMIDADE COM INMETRO PORTARIA N. 350</p>
	<p>SÍMBOLO WEEE (RECICLAR COMO RESÍDUO ELETRÔNICO, NÃO COLOCAR NO LIXO DMÉSTICO) - CHUMBO</p>
	<p>SÍMBOLO WEEE (RECICLAR COMO RESÍDUO ELETRÔNICO, NÃO COLOCAR NO LIXO DMÉSTICO)</p>
	<p>SÍMBOLO DE RECUPERAÇÃO</p>
	<p>NÃO POLUA O MEIO AMBIENTE</p>

	DISPOSITIVO MÉDICO (compatível com a Regulamentação de Dispositivos Médicos)
	IDENTIFICAÇÃO DE DISPOSITIVO EXCLUSIVO (PARA DISPOSITIVOS MÉDICOS)
	MASSA DA CAMA MÓVEL DO HOSPITAL (MASSA DA CAMA VAZIA + CARGA DE TRABALHO SEGURA)

1.5 Sinalização acústica (Eleganza 1 com unidade de controle PB43)

SOM	SIGNIFICADO
SOM CONTÍNUO	superaquecimento
	sobrecorrente do acumulador
	sobrecarga do atuador
BIPE REPETIDO: som de 0,6s/silêncio de 2,6s	Erro de PARADA (todos os botões STOP (PARAR) estão desativados)
BIPE REPETIDO: som de 0,1s/silêncio de 3s.	erro de comutação do enrolamento do transformador (Brasil)
BIPE com duração de 0,3s	confirmação
	parando ou bloqueando a função
	opcionalmente: transição a partir da inclinação (Trendelenburg, Antitrendelenburg) para a posição horizontal
BIPE com duração de 0,5s	início do modo de serviço ou fim do modo de serviço
	erro de teclado (posicionamento bloqueado)
BIPE com duração de 3s	erro do sistema
BIPE REPETIDO durante 3 minutos: som de 1,1s/silêncio de 1,1s	Sinal de freio (somente versão com Sinal de freio)

1.6 Sinalização acústica (Eleganza 1 com unidade de controle PB11)

Não há sinais acústicos no caso da cama Eleganza 1 com unidade de controle PB11.

1.7 Sinalização visual

LED DE ENERGIA ELÉTRICA 	SIGNIFICADO
aceso	conectado à rede elétrica
intermitente: 0,6s aceso / 0,6s não aceso	erro de teclado (intermitente invertido para LED de travamento) erro (primeira falha)
intermitente: 0,1s aceso / 0,1s não aceso	modo de serviço
não aceso	desconectado da rede elétrica erro de comutação do transformador

INDICADOR DO ACUMULADOR  	SIGNIFICADO
aceso	acumulador desconectado ou com defeito
intermitente: 1,6s aceso/0,2s não aceso	acumulador totalmente descarregado
intermitente: 0,1s aceso / 0,1s não aceso	acumulador descarregado
intermitente: 0,2s aceso/1,6s não aceso	acumulador está carregando
não aceso	acumulador carregado

 LED DE TRAVAMENTO	VISUAL SINALIZAÇÃO				
	aceso	intermitente: 0,6s aceso/0,6s não aceso			não aceso
LED de travamento de encosto da coxa	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado
LED de travamento de encosto das costas	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado
Altura da cama, LED de travamento de Inclinação Trendelenburg e Antitrendelenburg	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado
Trava do pedal LED	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado

1.8 Definições

Configuração básica da cama	A configuração do modelo da lista de preços não inclui o colchão
Peso da cama	O valor depende da configuração do produto, acessórios ou ajustes do cliente.
Folga livre do material rodante	altura do chão até o ponto mais baixo do material rodante, entre rodízios, para o manuseio de acessórios sob uma cama travada na posição padrão
Ciclo de trabalho	ciclo de operação do motor: tempo de atividade/tempo de repouso
Ergoframe	O Ergoframe é o sistema cinemático de ajuste da plataforma do colchão, cujo efeito é a eliminação da pressão no abdômen e na área pélvica e das forças de fricção nas costas e pernas do paciente.
Peso máximo do paciente	O Peso Máximo do Paciente depende do ambiente de aplicação de acordo com a IEC 60601-2-52. Para ambientes de aplicação 1 (terapia intensiva/ cuidados críticos) e 2 (cuidados agudos), reduza a Carga de trabalho seguro em 65 kg. Para ambientes de aplicação 3 (cuidados de longo prazo) e 5 (cuidados ambulatoriais), reduza a Carga de trabalho seguro em 35 kg.
Carga segura de trabalho	A maior carga permitida na cama (paciente e acessórios)
Altura da grade lateral	A altura da barra transversal superior ou das bordas das grades laterais (não o ponto mais alto dos controles das grades laterais) da superfície do paciente
Posição padrão da cama	A altura da superfície do paciente em relação ao piso é de 400 mm - A plataforma do colchão, inclusive peças individuais, deve estar na posição horizontal (nível – 0 °). - As grades laterais estão sempre travadas na posição superior. - Posição básica da extensão integrada.
Adulto	Paciente com tamanho físico igual ou maior que 146 cm, uma massa igual ou maior que 40 kg e um índice de massa corporal (IMC) igual ou maior que 17 (de acordo com a IEC 60601-2-52).
Massa da cama móvel do hospital	Soma da massa da cama vazia e da Carga de trabalho segura.

1.9 Abreviações

AC	Corrente alternada
CE	Conformidade europeia
CPR	Ressuscitação cardiopulmonar
dB	Unidade de intensidade do som
DC	Corrente contínua
EMC	Compatibilidade eletromagnética
FET	Transistor com efeito de capo
HF	Alta frequência
ICU	Unidade de cuidado intensivo
IV	Intravenosa
LED	Diodo emissor de luz
ME	(Equipamento) Eletromédico
OFF	Desligado
ON	Ligado
SCU	Unidade de controle do sistema
SWL	Carga segura de trabalho
UDI	Identificação de dispositivo exclusivo

2 Segurança e Riscos

ADVERTÊNCIA!

A Eleganza 1 deve ser deixada em sua posição mais baixa quando o paciente estiver sem supervisão, para evitar o risco de lesões devido a quedas!

ADVERTÊNCIA!

As grades laterais da Eleganza 1 devem ser posicionadas para cima, para reduzir o risco de queda ou escorregamento acidental do paciente da cama!

ADVERTÊNCIA!

Colchões e grades laterais incompatíveis podem causar compressões!

ADVERTÊNCIA!

O manuseio impróprio dos cabos de energia, tais como seu dobramento, rompimento ou outros danos mecânicos, é perigoso!

ADVERTÊNCIA!

Ao passar cabos de outros equipamentos na cama Eleganza 1, evite a sua compressão entre os componentes da cama Eleganza 1!

ADVERTÊNCIA!

A cama Eleganza 1 não deve ser utilizada com guinchos ou ascensores de camas!

ADVERTÊNCIA!

A cama é projetada para adultos.
Consulte o capítulo “Utilização prevista“

ADVERTÊNCIA!

Colchões incompatíveis podem provocar perigos.

ADVERTÊNCIA!

Para prevenir o risco de choque elétrico, este equipamento deve ser conectado apenas a rede de alimentação elétrica que possua proteção por aterramento.

ADVERTÊNCIA!

Não são permitidas quaisquer modificações no equipamento original de fábrica.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Não realize modificações deste equipamento sem autorização do fabricante.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Se este equipamento for modificado, deverão ser realizados inspeções e testes para certificação de uso seguro e contínuo do equipamento.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Uma TOMADA MÚLTIPLA adicional ou uma extensão não devem ser conectados ao SISTEMA ELÉTRICO MÉDICO.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Durante investigações ou tratamentos específicos, o risco significativo de interferência eletromagnética recíproca emitida por Equipamento Eletromédico pode ocorrer.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está estabelecido!

⚠ ADVERTÊNCIA!

Somente pessoas autorizadas e treinadas que usam a ferramenta podem trocar fusíveis e fontes de alimentação!

⚠ ADVERTÊNCIA!

Este dispositivo médico não se destina a ambientes ricos em oxigênio!

⚠ ADVERTÊNCIA!

Este dispositivo médico não deve ser usado com substâncias inflamáveis!

⚠ ADVERTÊNCIA!

Este dispositivo médico não é um equipamento médico elétrico portátil!

⚠ ADVERTÊNCIA!

Certifique-se de que o ciclo de trabalho (2 min LIGADO/18 min DESLIGADO) não seja excedido durante o posicionamento da cama!

⚠ ADVERTÊNCIA!

O paciente tem permissão para usar elementos de controle selecionados somente se a equipe do hospital tiver avaliado que o estado físico e psicológico do paciente está de acordo com o uso deles e somente se a equipe do hospital tiver treinado o paciente de acordo com as instruções de uso!

2.1 Instruções de Segurança

- ❖ Siga as instruções com muita atenção
- ❖ O não cumprimento das instruções deste manual poderá causar lesões ou dano material.
- ❖ Use a cama somente se estiver em perfeitas condições de uso.
- ❖ Se necessário, verifique diariamente as funções da cama ou a cada mudança de turno.
- ❖ Use a cama exclusivamente em sua condição original.
- ❖ Utilize a cama somente com a rede elétrica correta.
- ❖ Certifique-se de que a cama será operada exclusivamente por pessoal qualificado.
- ❖ Certifique-se de que o paciente (se a condição médica permitir) foi informado sobre o funcionamento da cama e sobre todas as instruções de segurança aplicáveis.
- ❖ Mova a cama somente em pisos nivelados e compactos.
- ❖ Substitua imediatamente qualquer peça danificada por peças sobressalentes originais.
- ❖ Certifique-se de que a manutenção e a instalação são realizadas exclusivamente por profissionais qualificados e treinados pelo fabricante.
- ❖ Não coloque excesso de peso ou carga de acordo com a SWL (Carga Segura de Trabalho).
- ❖ Durante picos ou excesso inevitável de carga (CPR), coloque a plataforma do colchão na posição mais baixa.
- ❖ Certifique-se de que apenas um paciente adulto utilize a cama em qualquer instância.
- ❖ Tome cuidado para evitar comprimir os dedos ao operar peças móveis.
- ❖ Certifique-se de não danificar hastes de içamento ou hastes de suporte de soro quando for mover ou ajustar a cama.
- ❖ Certifique-se de travar os rodízios quando a cama estiver ocupada ou não estiver em movimento.
- ❖ Certifique-se de travar os rodízios quando a cama não estiver em movimento, independente se estiver ocupada ou não.
- ❖ Mantenha a plataforma do colchão na posição mais baixa toda vez que os profissionais da saúde não estiverem tratando do paciente para evitar que o paciente caia ou sofra lesões.
- ❖ Certifique-se de que as grades laterais serão operadas exclusivamente por profissionais de saúde.
- ❖ Nunca utilize a cama em áreas onde há risco de explosão.
- ❖ Habilite ou desabilite as funções no controle manual, utilizando o painel supervisor adequado à condição física e mental do paciente. Verifique se a função está realmente desabilitada.
- ❖ Nunca mexa no plugue de força com as mãos molhadas.
- ❖ Remova o cabo de força exclusivamente pelo plugue.
- ❖ Posicione o cabo de força para que não enrole ou dobre; proteja-o de desgastes mecânicos.
- ❖ O manuseio inadequado do cabo de força pode causar risco de choque elétrico, outras lesões graves ou danificar a cama.
- ❖ Certifique-se de não exceder o ciclo de atividade (tempo de duração) (consulte INT. na etiqueta do produto).
- ❖ Certifique-se de destravar as partes móveis da cama.
- ❖ Para evitar falhas, utilize exclusivamente acessórios e colchões originais do fabricante.
- ❖ Certifique-se de não exceder a carga máxima de segurança estipulada.
- ❖ Se a condição do paciente levá-lo à sua contenção, deixe a plataforma de suporte do colchão na posição horizontal enquanto ele não estiver sendo assistido.
- ❖ Ao transportar a cama, ajuste-a aprox. 20 cm abaixo da altura máxima para facilitar a ultrapassagem de possíveis obstáculos.
- ❖ Não exceda a carga máxima de 75 kg para a extensão da plataforma do colchão.
- ❖ Certifique-se de que a cama e seus componentes sejam modificados exclusivamente com a aprovação do fabricante.
- ❖ Antes de posicionar a cama ou rebaixar as grades laterais, certifique-se de que não haverá risco de lesionar os membros do paciente (p.ex.; entre as grades laterais e a plataforma do colchão, entre partes móveis, etc.).
- ❖ Feche a prateleira da roupa de cama antes de usar a posição Trendelenburg reversa.
- ❖ Não coloque nenhum objeto (p.ex.; acessórios, hastes, cabos) entre ou nas grades laterais e peças móveis.

- ❖ Se o paciente permanecer na cama sem supervisão de profissionais e se o seu estado físico e mental representar um risco maior de cair da cama ou de ficar preso, coloque sempre a plataforma do colchão na sua posição mais baixa e as peças individuais da plataforma do colchão na posição horizontal.
- ❖ Os profissionais têm que considerar o ajuste geral da cama e bloquear todas as funções de posicionamento de acordo com o estado físico e mental do paciente, principalmente se o paciente permanecer sem supervisão (mesmo que por um breve período de tempo) de profissionais.
- ❖ Certifique-se de que não possam ocorrer lesões ou danos ao dobrar as grades laterais.

2.2 Instruções de segurança adicionais para camas psiquiátricas

- ❖ A utilização de acessórios removíveis (haste de içamento, haste de suporte, protetor, acessórios no trilho para acessórios, etc.) não é recomendada. A possibilidade de utilização deste tipo de acessórios deve ser considerada por profissionais responsáveis após avaliação do estado de saúde e condição mental do paciente.
- ❖ Os profissionais do hospital devem considerar deixar o controle manual na cama e deixar a cama ligada quando o paciente não está sob supervisão. Para pacientes mentalmente instáveis, recomenda-se que o controle manual seja removido e que o cabo de alimentação seja preso na caixa embaixo do quadro da cabeceira.
- ❖ A utilização da extensão da cama para pacientes mentalmente instáveis não é recomendada.
- ❖ Verifique periodicamente se a cama colocada no departamento psiquiátrico não está danificada. Em caso de danos na cama, substitua as peças danificadas.
- ❖ Se a cama estiver equipada com corrente de fixação, verifique sempre a fixação da cama ao chão.
- ❖ A fixação da cama no chão apenas deve ser realizada por profissionais qualificados.
- ❖ Fixe a cama no chão usando sempre 8 parafusos.

2.3 Condições de uso

A cama não pode ser utilizada e armazenada em ambientes internos:

- onde houver risco de explosão
- contendo anestésico inflamável

A cama foi projetada para ser utilizada em salas para atendimento médico. Portanto, as instalações elétricas devem atender as normas técnicas locais, estabelecendo as condições necessárias para as instalações elétricas.

- ❖ Desconecte a cama da rede elétrica em casos excepcionais (p.ex.; tempestade).

3 Uso pretendido

O uso pretendido é a hospitalização do paciente nas unidades de terapia aguda a de longo prazo, que inclui, antes de tudo, os seguintes aspectos:

- ▶ Ajuste das posições específicas necessárias para os motivos preventivos, enfermagem de rotina, tratamentos, mobilização, fisioterapia, exames, sono e relaxamento. Essas posições são mais específicas e descritas na avaliação clínica deste dispositivo, juntamente com seus possíveis resultados e benefícios clínicos.
- ▶ Fornecer o ambiente seguro para o paciente durante todos os procedimentos relevantes. Os requisitos específicos de segurança do paciente estão sujeitos à avaliação clínica, incluindo a avaliação da relação risco/benefício. Os problemas de segurança relevantes fazem parte do arquivo de gerenciamento de risco.
- ▶ Transporte interno para pacientes na cama para fora da sala de pacientes.
- ▶ Fornecer as condições de trabalho adequadas para os profissionais de saúde realizarem as tarefas rotineiras e específicas durante a hospitalização do paciente.

3.1 População de usuários

- ▶ Pacientes adultos (peso \geq 40 kg, altura \geq 146 cm, IMC \geq 17) nas unidades de tratamento agudas e de longo prazo (ambiente de aplicação 2 e 3, como na IEC 60601-2-52)
- ▶ Profissionais de saúde (enfermeiros, médicos, equipe técnica, pessoal de transporte, equipe de limpeza)

3.2 Contraindicações

- ▶ O dispositivo médico não se destina ao uso em pacientes pediátricos.
- ▶ Determinadas posições não são adequadas para diagnósticos específicos/condições médicas (por exemplo, lesões na medula espinhal x posição de fowler, pacientes com ICP mais alto x Trendelenburg). A avaliação de especialistas da equipe/análise da enfermagem é necessária em todos os casos individuais de contra-indicação.

3.3 Operador

- ▶ Profissional de saúde
- ▶ Paciente (com base na avaliação individual do status do paciente pelo profissional de saúde, o paciente pode utilizar funções de dispositivo dedicadas)

4 Uso Incorreto

A cama não é adequada para:

- Pacientes
 - Não atende as condições descritas no capítulo “Uso pretendido”
- Uso
 - A cama não é projetada para cuidados domiciliares
 - qualquer outro que não esteja descrito no manual

NOTA *Para mais informações sobre a utilização e que não estejam descritas em " Uso pretendido " na seção acima, entre em contato com LINET®.*

Os esforços da LINET® em pesquisa, design e fabricação garantem que seus produtos sejam da mais alta qualidade e adequados à finalidade proposta. Entretanto, a LINET® isenta-se da responsabilidade de quaisquer danos causados aos produtos ou lesão aos pacientes, funcionários ou outros indivíduos em decorrência de:

- ❖ *Não cumprimento das instruções do manual, incluindo avisos de advertência.*
- ❖ *Produto usado para outros fins diferentes do estabelecido nos documentos relevantes fornecidos pela LINET® (consulte Uso pretendido).*

5 Escopo de Entrega e Variações da Cama

5.1 Escopo de Entrega

Entrega:

- ❖ Após o recebimento, verifique se o embarque está completo e de acordo com as especificações da nota de entrega.
- ❖ Notifique imediatamente o transportador e o fornecedor sobre quaisquer deficiências ou danos por escrito ou mencione-os na nota de entrega.

5.2 Variantes e Recursos da Cama

5.2.1 Cama Hospitalar Eleganza 1 – Modelo 1GT

Cama hospitalar Eleganza 1 Modelo 1GTP (ver nº do modelo na etiqueta do produto):

- Plataforma do Colchão
 - plataforma do colchão composto de segmentos plásticos removíveis
 - Plataforma de colchão com encurtamento de cama (-13 cm) (o)
- Extremidades da Cama
 - design E3 - extremidades da cama de plástico
 - extremidades da cama de revestimento em pó com painéis HPL coloridos fixos, adequados aos sistemas de extensão
- Grades Laterais
 - sem grades laterais
 - grades laterais em peça única, dobráveis, com revestimento em pó
 - grades laterais bipartidas plásticas
- Rodízios
 - Tente Motion de 125 mm com sistema de frenagem individual
 - Tente Motion de 125 mm com sistema de frenagem central
 - Tente Motion de 150 mm com sistema de frenagem central
 - Tente Motion de 150 mm com sistema de frenagem central e 5º rodízio
- Elementos de Controle
 - quadro supervisor
 - painel supervisor
 - controle manual
 - com teclado iluminado
 - teclado sem iluminação
 - painel de controle satélite
 - elemento de controle integrado na grade lateral (somente para grades laterais bipartidas de plástico)
 - controles do pedal
- Outros recursos
 - prateleira para roupa de cama
 - amortecedores verticais de segurança
 - 1 par de indicadores de ângulo do encosto (somente para grades laterais bipartidas)
 - 1 par de suportes para bolsas coletoras de urina
 - 1 par de trilhos para acessórios
 - Liberação de emergência do encosto para CPR
 - alarme de freio
 - Suporte Segufix
 - Seleção automática de fonte de energia (110V/127V/220V) (o)
- Conceito de cor
 - peças de metal com revestimento em pó, RAL 9002 (branco)
 - peças de metal com revestimento em pó, RAL 9006 (cinza claro)

Cama hospitalar Eleganza 1 Modelo 1GTP Extra Safe (ver nº do modelo na etiqueta do produto):

- **Extremidades da Cama**
 - design T - extremidades da cama de madeira
 - design Altura - extremidades da cama de madeira
- **Grades laterais**
 - sem grades laterais
 - grades laterais em peça única, dobráveis, com revestimento em pó
- **Rodízios**
 - Tente Motion de 125 mm com sistema de frenagem individual
 - Tente Motion de 125 mm com sistema de frenagem central
 - Tente Motion de 150 mm com sistema de frenagem central com 5º rodízio
- **Elementos de Controle**
 - painel supervisor
 - controles do pedal
 - controle manual
 - teclado sem iluminação
 - painel de controle satélite
- **Outros recursos**
 - 4 buchas para acessórios da cabeceira e peseira
 - 2 buchas para acessórios da cabeceira
 - alarme de freio
 - Suporte Segufix
 - prateleira para roupa de cama
 - amortecedores de segurança vertical
 - horizontal
 - sem
 - 1 par de suportes para bolsas coletoras de urina
 - 1 par de trilhos para acessórios
 - CPR
 - Alavanca de emergência CPR
 - Liberação de emergência do encosto para CPR
 - sem sistema de CPR mecânico
 - Seleção automática de fonte de energia (110V/127V/220V) (o)
- **Conceito de cor**
 - peças de metal com revestimento em pó, RAL 9002 (branco)
 - peças de metal com revestimento em pó, RAL 9006 (cinza claro)

CUIDADO!

Dano à cama decorrente de uso incorreto!

- ⇒ Use rodízios de 125 mm exclusivamente em superfícies planas, lisas e sem vãos.

6 Colocação em serviço

ATENÇÃO!

Risco de lesão ao operar a cama!

- Certifique-se de separar a cama da rede elétrica antes da montagem, da desmontagem e da manutenção.
- Certifique-se de travar os rodízios antes da montagem, da desmontagem e da manutenção.

CUIDADO!

Dano à propriedade decorrente de montagem incorreta!

- Certifique-se de que a montagem será realizada exclusivamente pelo serviço de atendimento ao cliente ou por técnicos treinados do hospital.

ATENÇÃO!

Dano material causado pela diferença de temperatura

- Se houver uma diferença de temperatura considerável entre a cama e o local de operação (após o transporte/armazenamento), deixe a cama sem conexão durante 24 horas para permitir que a temperatura seja igualada.

6.1 Operação Inicial

Prepare a cama para uso conforme abaixo:

- ❖ Conecte a cama à rede elétrica.
 - A cama é opcionalmente equipada com seleção automatizada de fonte de energia (110V/127V/220V)
- ❖ Carregue a bateria.
- ❖ Erga e incline a plataforma do colchão para a posição mais alta.
- ❖ Abaixo e incline a plataforma do colchão para a posição mais baixa.
- ❖ Verifique se os rodízios e o freio principal funcionam corretamente.
- ❖ Verifique se a extensão da cama funciona corretamente.
- ❖ Verifique se os quadros da cabeceira e da peseira podem ser removidos.
- ❖ Verifique todas as funções dos elementos de controle.
- ❖ Verifique se as grades laterais funcionam adequadamente.
- ❖ Descarte toda a embalagem (consulte Descarte).

6.2 Transporte

Para evitar danos durante o transporte, observe as orientações a seguir:

- ❖ Certifique-se de não passar por cima do cabo quando mover a cama.
- ❖ Certifique-se de afixar o cabo de força a um gancho (na extremidade da cabeceira da cama).
- ❖ Certifique-se de destravar os rodízios antes de mover a cama durante o processo de carregamento/descarregamento.
- ❖ Certifique-se de que a grade lateral esteja desdobrada e travada durante o transporte da cama.
- ❖ Mova a cama exclusivamente em pisos adequados.

Superfícies adequadas:

- Piso
- Linóleo duro
- Piso poroso

Superfícies inadequadas:

- Pisos muito macios, sem impermeabilização ou defeituosos
- Pisos de madeira macia
- Pisos de pedra macia e porosa
- Pisos acaretados com suporte
- Linóleo macio
 - ❖ Para distâncias mais longas, certifique-se de ativar a função de direção do rodízio (controle principal).
 - ❖ Certifique-se de liberar o travamento antes de mover a cama.

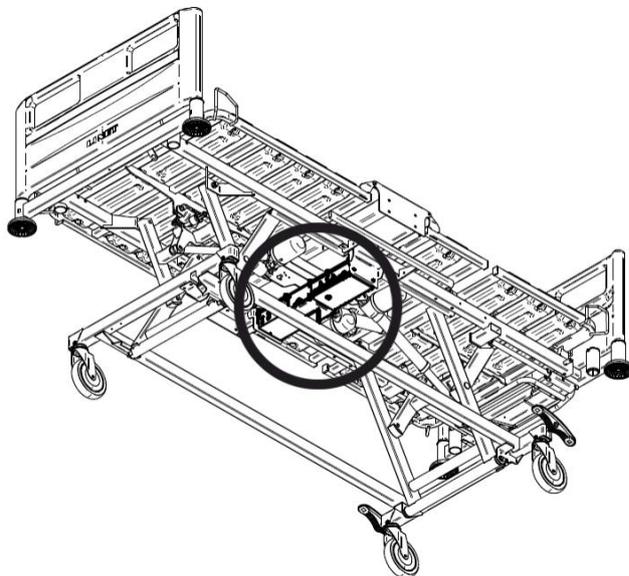
6.3 Configuração

Configure a cama conforme abaixo:

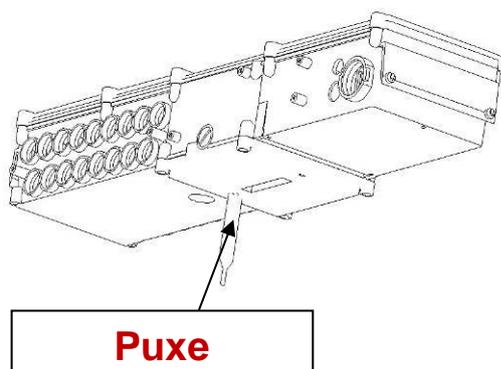
- ❖ Desembale a cama.
- ❖ Inspeção a entrega (consulte Escopo de Entrega e Variações da Cama).
- ❖ Remova a lâmina de isolamento da caixa de controle de rede elétrica (consulte Removendo a Lâmina de Isolamento).
- ❖ Instale equipamento e acessórios (consulte Montagem).
- ❖ No caso de entrega com extremidades desmontadas: Monte a peseira e a cabeceira (consulte Extremidades da Cama).
- ❖ Monte a cama exclusivamente em pisos adequados (consulte Transporte).
- ❖ Ao ajustar a cama, certifique-se de não colidir ou esticar o cabo de força.
- ❖ Verifique se o plugue foi introduzido corretamente.
- ❖ Não deixe nenhum cabo de extensão ou régua de alimentação soltos no piso.
- ❖ Certifique-se de que todos os mecanismos obrigatórios de prevenção mecânica e elétrica estão disponíveis no local.
- ❖ Não há nenhum interruptor de força na cama, ou seja, o cabo de força é o único meio de isolar a cama da rede elétrica.
- ❖ Certifique-se de que o cabo de força está sempre acessível.
- ❖ A troca do plugue separável do cabo de alimentação e a manutenção deve ser feita exclusivamente por técnicos treinados e autorizados pelo fabricante.

6.4 Ativação da Bateria

6.4.1 Posicionamento da seção de controle

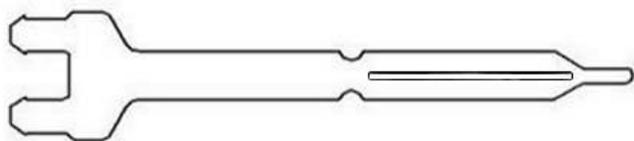


6.4.2 Removendo a película isolante



6.4.3 Película isolante

Verifique se a película isolante está completa e sem danos, como mostrado:



Se a película isolante estiver danificada, entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente do fabricante imediatamente.

OBSERVAÇÃO: *Recomenda-se o uso de luvas para a remoção da película isolante.*

6.5 Equalização de Potencial

A cama é equipada com um conector protetor padrão. Este conector deverá ser usado para a equalização de potencial entre a cama e qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco conectado ao paciente para protegê-lo de choques elétricos estáticos.



Fig. Conector para equalização de potencial – macho



Fig. Conector para equalização de potencial - fêmea

Use o conector de equalização se:

- o paciente estiver conectado a algum dispositivo intravascular ou intracardíaco.

Antes de conectar o paciente a um dispositivo intravascular/intracardíaco:

- ❖ Conecte o fio terra do dispositivo ao conector de equalização de potenciais na cama em que o paciente em questão se encontra deitado.
- ❖ Use o conector padrão do hospital.
- ❖ Certifique-se de que os conectores se encaixam.
- ❖ Certifique-se de não haver possibilidade de desconexão inadvertida.

Antes de mover a cama:

- ❖ Desconecte o paciente do dispositivo intravascular ou intracardíaco.
- ❖ Desconecte o conector de equalização potencial.

6.6 FIRMWARE

A cama inclui firmware que só pode ser atualizado apenas por um técnico de serviço autorizado.

Este firmware é protegido contra acesso não autorizado pelo compartimento mecânico (o acesso deve ser feito através de uma ferramenta), por vedação (componentes com processador são lacrados), por compatibilidade exclusiva com uma ferramenta de software autorizada e por verificação da compatibilidade do novo firmware com a cama.

6.7 Caixa trancável para cabo de alimentação (versão psiquiátrica)

⚠ AVISO!

Risco de danos na caixa ou no cabo de alimentação devido a uso incorreto!

- Nunca deixe as portas da caixa abertas. Existe um risco de danos provocados pela utilização ou por um paciente mentalmente instável.
- Coloque sempre o cabo de alimentação na reentrância das portas da caixa. Caso contrário, existe um risco de danos no cabo de alimentação.
- Se o paciente estiver sem supervisão, tranque sempre todo o cabo de alimentação na caixa.
- Verifique sempre se a caixa está devidamente trancada.
- A chave magnética está disponível apenas para os profissionais do hospital.
- Nunca deixe a chave magnética na cama sem supervisão.



1 2

Fig. Elementos de controle da caixa

A caixa é colocada na barra embaixo do quadro da cabeceira. A caixa foi desenvolvida para trancar o cabo de alimentação nos departamentos de psiquiatria quando o paciente não estiver sob supervisão. Dessa forma, é eliminado o risco de danos no cabo provocados pelo paciente.

1. Chave magnética
2. Fechadura

Destranque a caixa da seguinte maneira:

- ❖ Encaixe a chave magnética na fechadura e empurre cuidadosamente.
- ❖ Segure a chave magnética e a fechadura.
- ❖ Puxe a fechadura e remova-a.



Fig. Destrançar a caixa

6.8 Plataforma do Colchão

A plataforma do colchão consiste de peças removíveis.



Fig. Plataforma do colchão

Para remover/ajustar peças da plataforma do colchão:

- ❖ Remova as peças da plataforma do colchão.
- ❖ Instale as peças da plataforma do colchão observando as indicações da etiqueta.
- ❖ Certifique-se de encaixar corretamente todas as peças da plataforma do colchão.



Fig. Etiqueta nas Peças da Plataforma do Colchão

6.8.1 Encurtamento da cama

⚠ ATENÇÃO!

Use o encurtamento da cama cuidadosamente quando um paciente estiver na cama para evitar o risco de esmagamento, aprisionamento ou aperto.

A cama hospitalar Eleganza 1 pode ser entregue na versão com encurtamento da cama. O objetivo desta versão é facilitar o transporte. Recomenda-se a utilização de colchão (com comprimento de 190 cm) com extensão de espuma (com comprimento de 10 cm).

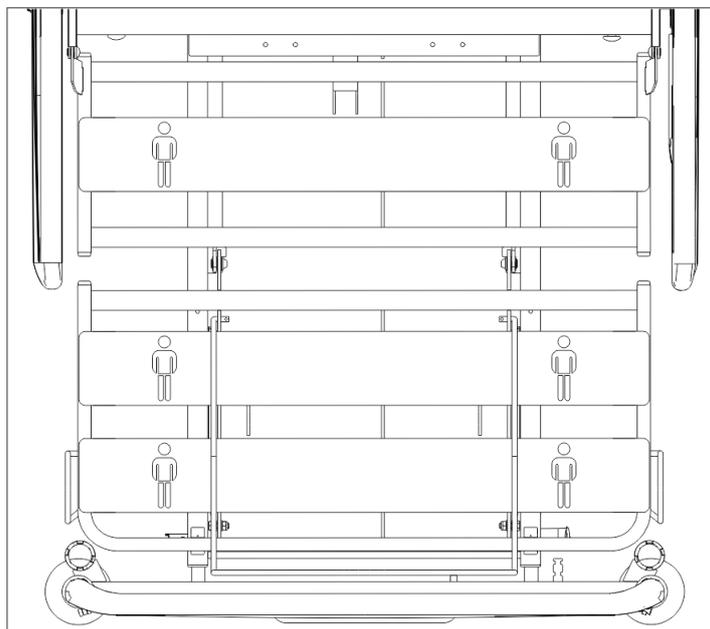


Fig. cama encurtada com o comprimento de 205 cm

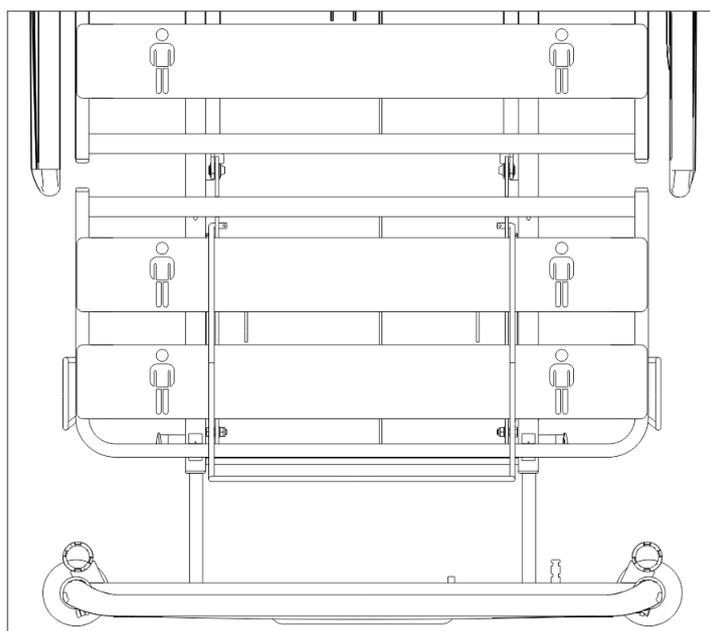


Fig. Plataforma de colchão padrão da versão encurtada da Eleganza 1

6.9 Extremidades da Cama

⚠ ATENÇÃO!

Risco de lesão ao inserir as extremidades da cama!

- Para colocar as extremidades da cama nas colunas dos cantos, segure-as pelas alças do canto superior.
- Instale as extremidades da cama antes de usá-la pela primeira vez.

⚠ ATENÇÃO!

Risco de lesão em decorrência de instalação incorreta das extremidades da cama!

- Certifique-se de inserir corretamente as extremidades da cama, especialmente ao mover a cama.
- Certifique-se de travar as buchas das colunas do canto, especialmente ao mover a cama.

⚠ ATENÇÃO!

Risco de lesão ao remover as extremidades da cama!

- Antes de remover as extremidades da cama, certifique-se de rebaixar as grades laterais e de retirar todos os acessórios afixados às extremidades da cama.
- No caso de um paciente estar deitado na cama sem os quadros da cabeceira e da pesseira, supervisione a cama a todo momento.

⚠ ATENÇÃO!

Dano à propriedade em decorrência de excesso de carga!

- Não permita que ninguém sente sobre as extremidades da cama.

NOTA Encontram-se disponíveis (consulte Variantes e Recursos da Cama). A extremidade da cama e suas variantes não afetam o procedimento da operação.

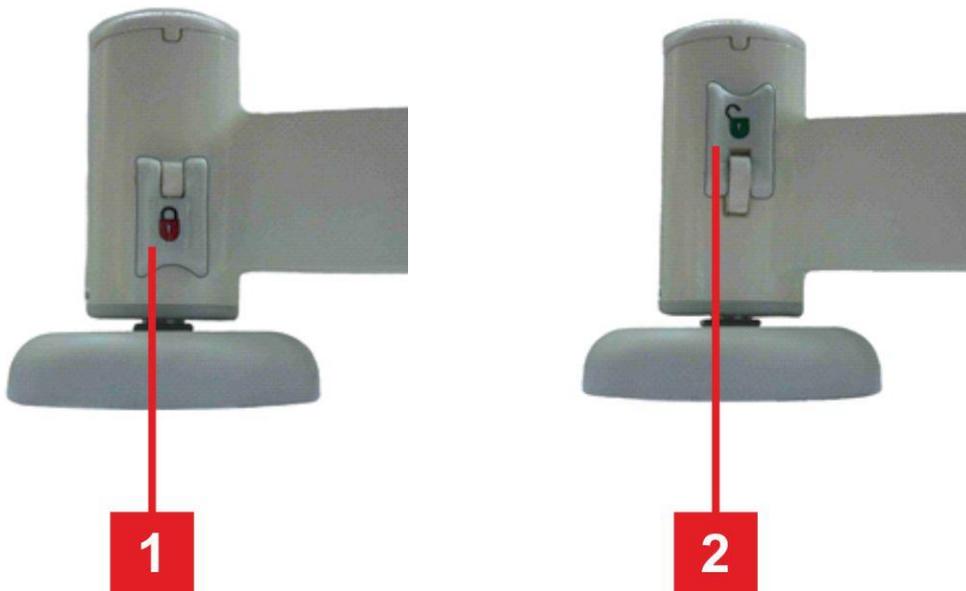


Fig. Travando as Extremidades da Cama

1. Destravada
2. Travada

Instale as extremidades da cama conforme abaixo:

- ❖ Destrave as alavancas de segurança das colunas do canto.
- ❖ Deslize as extremidades da cama nos orifícios das colunas dos cantos com o painel colorido em seu exterior.
- ❖ Trave as alavancas de segurança das colunas do canto.

Remova as extremidades da cama conforme abaixo:

- ❖ Destrave as alavancas de segurança das colunas do canto.
- ❖ Eleve a peseira da cama.

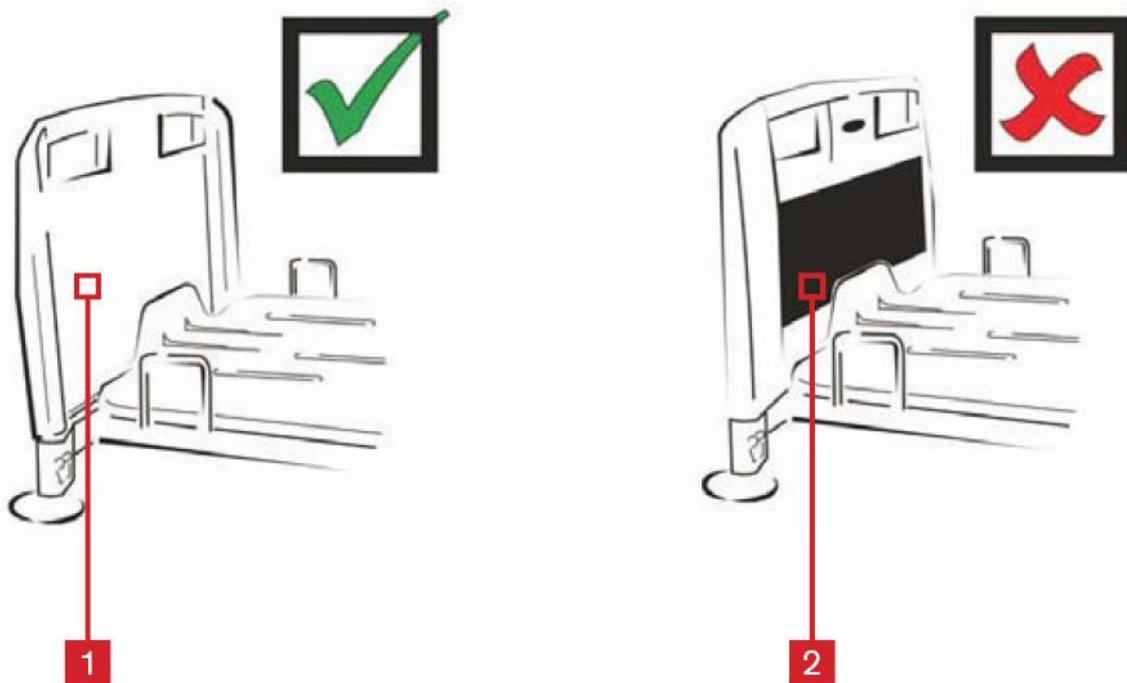


Fig. Instalando as Extremidades da Cama

1. Certo
2. Errado

7 Descrição do produto

7.1 Eleganza 1 (1GTP) - Grades Laterais em Peça Única, Dobrável

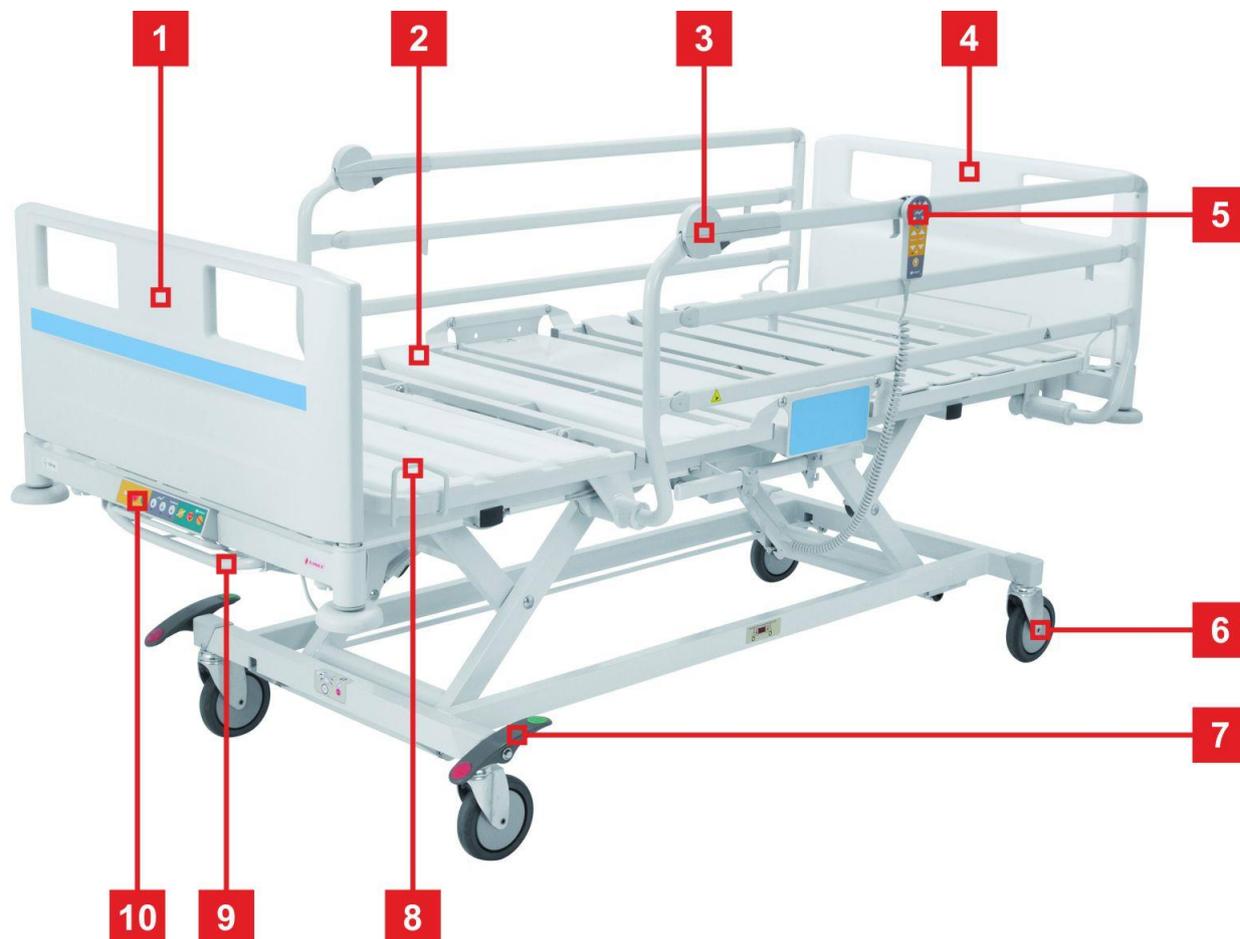


Fig. Visão geral de Eleganza 1 - Grades Laterais em Peça Única, Dobrável

1. Peseira
2. Grades laterais em peça única dobráveis
3. Mecanismo de liberação da grade lateral
4. Cabeceira
5. Controle manual
6. Rodízios
7. Alavanca central do sistema de rodízio
8. Peças plásticas removíveis
9. Prateleira para roupa de cama
10. Quadro supervisor

NOTA Para manuseio seguro e fácil, a LINET® recomenda que a montagem da cama seja feita por dois técnicos.

7.2 Eleganza 1 (1GTA) - Grades Laterais Bipartidas (SR22)



Fig. Visão geral de Eleganza 1 - Grades Laterais Bipartidas

1. Cabeceira
2. Grades laterais bipartidas, dobráveis
3. Elemento de controle incorporado na grade lateral
4. Rodízios
5. Mecanismo de liberação da grade lateral
6. Alavanca central do sistema de rodízio
7. Prateleira para roupa de cama
8. Quadro supervisor
9. Elemento de controle na base da cama

NOTA Para manuseio seguro e fácil, a LINET® recomenda que a montagem da cama seja feita por dois técnicos.

7.3 Eleganza 1 (1GTP) - Grades Laterais Bipartidas (SR46)

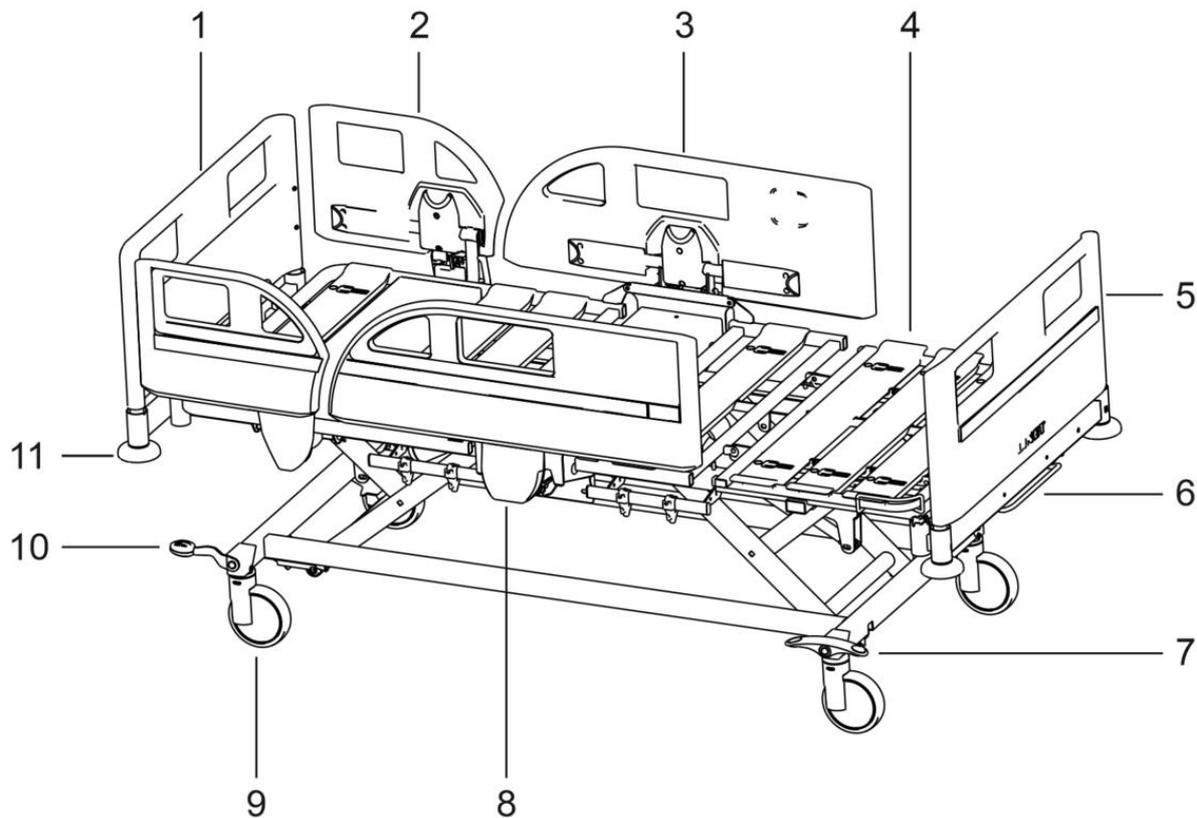


Fig. Visão geral de Eleganza 1 - Grades Laterais Bipartidas

1. Placa da cabeceira
2. Grade lateral de plástico superior
3. Grade lateral de plástico média
4. Plataforma do colchão (peças removíveis de plástico)
5. Placa de pé
6. Estante de lençóis
7. Alavanca de freio (opcional)
8. Mecanismo de liberação de grade lateral
9. Rodízio
10. Alavanca de freio (opcional)
11. Para-choque de canto

NOTA Para manuseio seguro e fácil, a LINET® recomenda que a montagem da cama seja feita por dois técnicos.

7.4 Eleganza 1 (1GTP) – Grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de cima

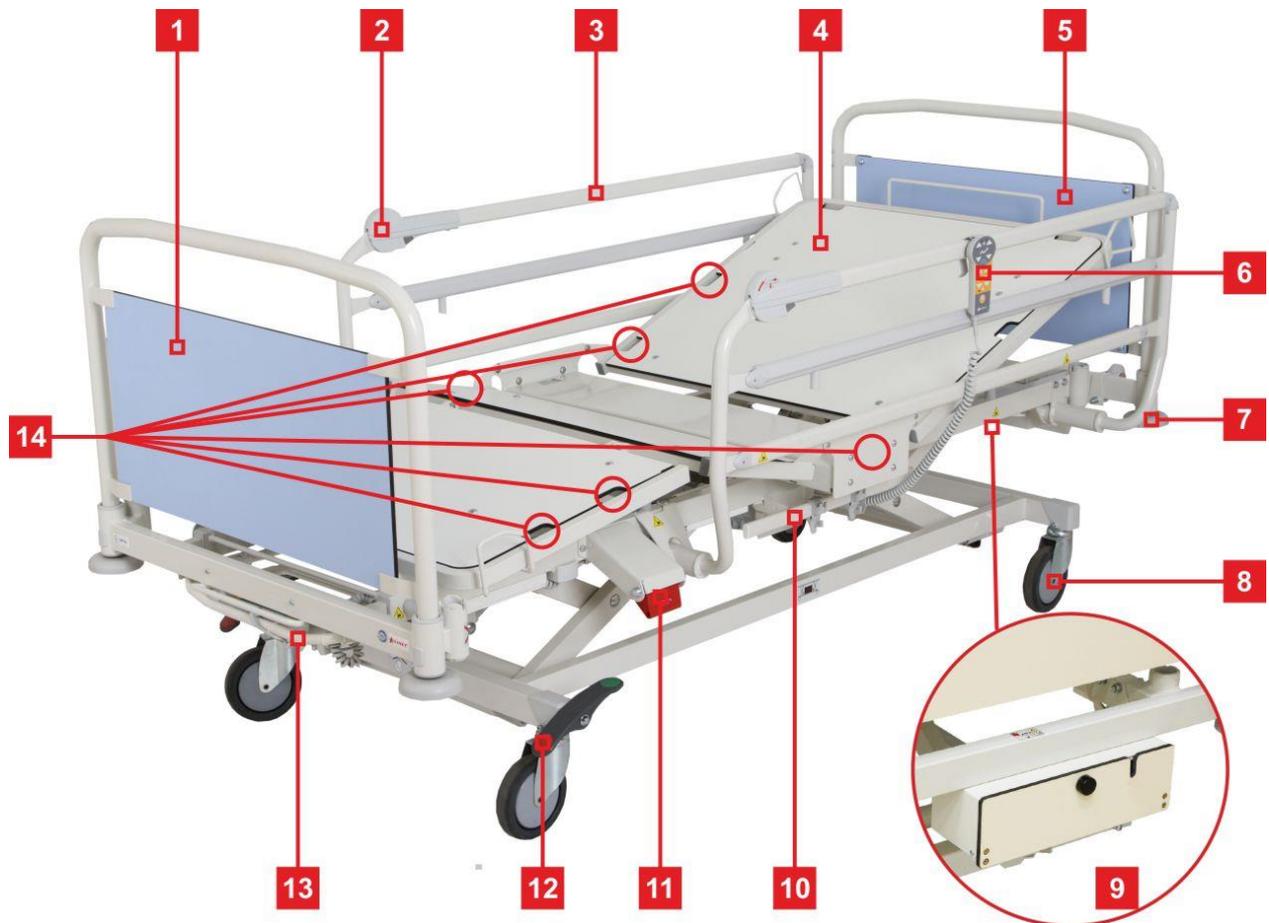


Fig. Eleganza 1 com grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de cima

1. Peseira
2. Mecanismo de liberação da grade lateral
3. Grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de cima
4. Plataforma de colchão composta por peças HPL fixas
5. Cabeceira
6. Controle manual
7. Amortecedor de proteção
8. Rodízio 150 mm
9. Caixa trancável para cabo de alimentação
10. Trilho para acessório
11. Alavanca de CPR
12. Alavanca central do sistema de rodízio
13. Prateleira de roupa com painel supervisor não removível
14. Suportes Segufix

NOTA Para manuseio seguro e fácil, a LINET® recomenda que a montagem da cama seja feita por dois técnicos.

7.5 Eleganza 1 (1GTP) – Grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de baixo

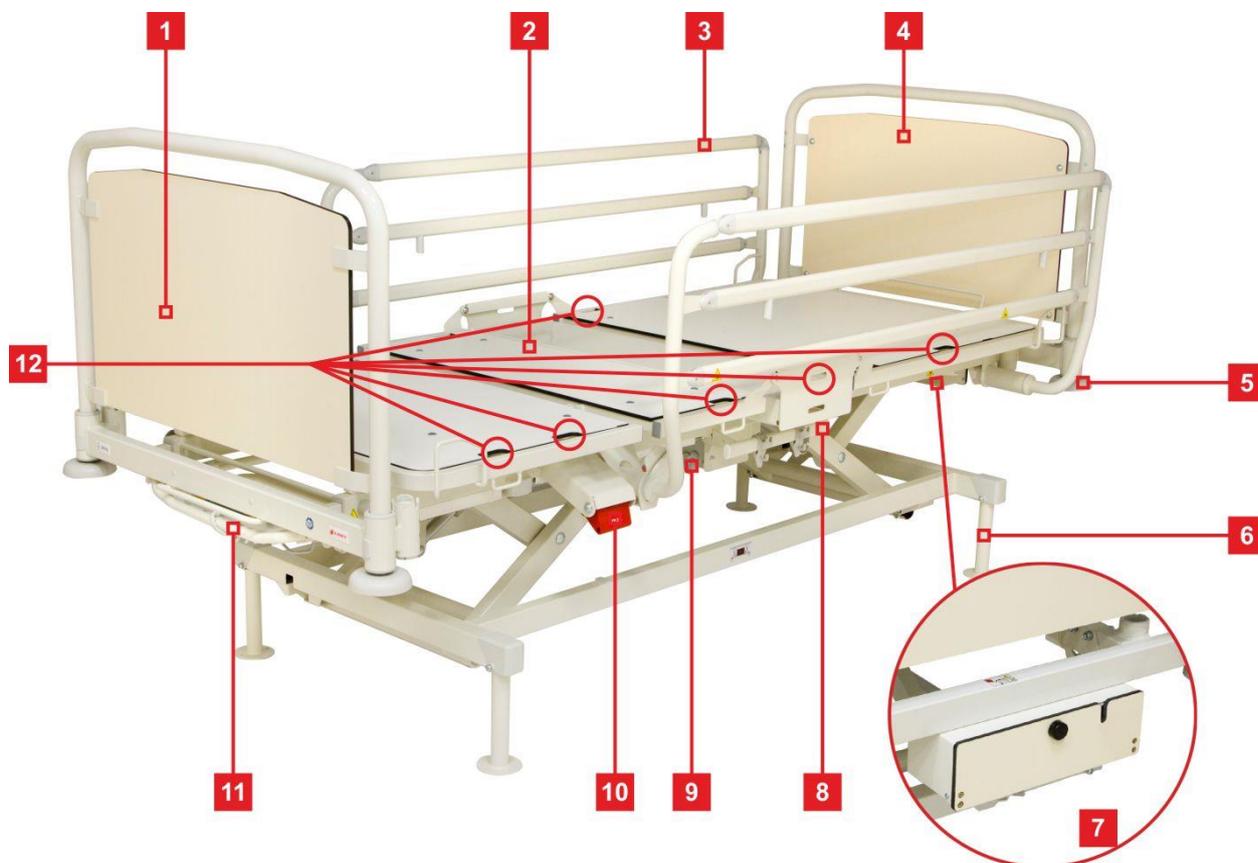


Fig. Eleganza 1 com grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de baixo

1. Peseira
2. Plataforma de colchão composta por peças HPL fixas
3. Grades laterais únicas dobráveis controladas a partir de baixo
4. Cabeceira
5. Amortecedor de proteção
6. Pé da cama com a possibilidade de fixação no chão
7. Caixa trancável para cabo de alimentação
8. Trilho para acessório
9. Mecanismo de liberação da grade lateral
10. Alavanca de CPR
11. Prateleira de roupa com painel supervisor não removível
12. Suportes Segufix

NOTA Para manuseio seguro e fácil, a LINET® recomenda que a montagem da cama seja feita por dois técnicos.

8 Especificações técnicas

Eleganza 1 é uma cama hospitalar para cuidados gerais. Ela foi projetada para suportar o paciente em diversas posições como horizontal, Trendelenburg, Cadeira Cardíaca, etc. A estrutura base estável com 4 rodízios permite que a cama seja controlada por uma única pessoa. As peças da plataforma do colchão são posicionadas por 4 atuadores lineares baseados em motores de corrente contínua com interruptores finais incorporados. Os atuadores são alimentados por unidade de controle, o que recebe as instruções do operador dos botões nos controles e teclados na cama.

8.1 Especificações mecânicas

Dimensões (sem extensão da cama)	218 cm x 99,5 cm*
Grades divididas	
■ Grade lateral dos pés	96,5 cm
■ Grade lateral da cabeça	49,5 cm
Grades rebatíveis	146,5 cm
Altura da grade direita	
Grades divididas	
■ Grade lateral dos pés	35 cm
■ Grade lateral da cabeça	35 cm
Grades rebatíveis	54,5 cm
Dimensões máximas do colchão	200 cm x 90 cm
Altura máxima do colchão	16 cm*
Altura da grade direita acima da plataforma do colchão (sem colchão)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Extensão da cama	0 cm / 15 cm
Ajuste de altura da plataforma do colchão	
diâmetro do rodízio 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diâmetro do rodízio 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Ângulo máximo do encosto das costas	70°
Ângulo máximo do encosto da coxa	35°
Ângulo máximo do encosto do paciente	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ângulo em Trendelenburg	15°
Ângulo em Anti-Trendelenburg	15°
Peso da cama	135 kg*
Carga máxima da haste de levantamento	75 kg

* O valor depende da configuração do produto

8.2 Especificações mecânicas (Encurtamento da cama)

Dimensões (sem extensão da cama)	218 cm (205 cm) x 99,5 cm*
Grade lateral de plástico split	
■ Grade lateral dos pés	96,5 cm
■ Grade lateral da cabeça	49,5 cm
Grades laterais dobráveis individuais (com extensor)	146,5 cm
Altura da grade direita	
Grades divididas	
■ Grade lateral dos pés	35 cm
■ Grade lateral da cabeça	35 cm
Grades rebatíveis	54,5 cm
Dimensões máximas do colchão	200 cm (190 cm) x 90 cm
Altura máxima do colchão	16 cm*
Altura da grade direita acima da plataforma do colchão (sem colchão)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Cama encurtada	0 cm / -13 cm
Ajuste de altura da plataforma do colchão	
diâmetro do rodízio 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diâmetro do rodízio 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Ângulo máximo do encosto das costas	70°
Ângulo máximo do encosto da coxa	27°
Ângulo máximo do encosto do paciente	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ângulo em Trendelenburg	15°
Ângulo em Anti-Trendelenburg	15°
Peso da cama	135 kg*
Carga máxima da haste de levantamento	75 kg

* O valor depende da configuração do produto

8.3 Carga segura de trabalho

	Rodízios		Bateria	
	<i>Diâmetro</i>	<i>Sistema de freios</i>	<i>sem</i>	<i>com</i>
Carga segura de trabalho (a depender de rodízios e de bateria)	125 mm	<i>Rodízios operados individualmente</i>	185 kg	185 kg
		<i>Rodízios operados centralmente</i>	200 kg	250 kg
	150 mm	<i>Rodízios operados centralmente</i>	200 kg	250 kg

8.4 Peso máximo do paciente

	Ambiente de uso 1,2		Ambiente de uso 3,5	
	<i>Bateria</i>		<i>Bateria</i>	
	<i>sem</i>	<i>com</i>	<i>sem</i>	<i>com</i>
Peso máximo do paciente (a depender de bateria e de ambiente de uso)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

8.5 Massa da cama móvel do hospital

	Rodízios		Bateria	
	<i>Diâmetro</i>	<i>Sistema de freios</i>	<i>sem</i>	<i>com</i>
Massa da cama móvel do hospital (a depender de rodízios e de bateria)	125 mm	<i>Rodízios operados individualmente</i>	337 kg	
		<i>Rodízios operados centralmente</i>	352 kg	402 kg
	150 mm	<i>Rodízios operados centralmente</i>	352 kg	402 kg

8.6 Condições ambientais

Condições ambientais – operação	
■ Temperatura	10 °C — 40 °C
■ Umidade	30 % — 75 %
■ Pressão atmosférica	795 hPa — 1060 hPa
Condições ambientais – armazenamento e transporte	
■ Temperatura	-20°C — 50°C
■ Umidade	20% — 90% (sem condensação)
■ Pressão atmosférica	795 hPa — 1060 hPa

8.7 Especificações Elétricas

PERIGO!

Risco à vida por choque elétrico!

- ➔ Se a cama estiver conectada, certifique-se de que a manutenção e o serviço das peças elétricas sejam realizadas somente por profissionais qualificados.

Tensão de entrada	110-127 V~, 50/60 Hz ou 230 V~, 50/60 Hz
Potência máxima de entrada	370 VA
Proteção de segurança DIN EN 60529	IP X4
Classe de segurança	Classe I (com peças aplicadas de tipo B)
Tempo de funcionamento do motor elétrico	máx. 2 min. ON / 18 min. OFF
Battery	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusível 15A
Fusível	2x T1.6A L 250 V / 2x T3.15A L 250 V

NOTA Mediante pedido, a LINET® pode fornecer camas hospitalares com especificações elétricas que atendam as normas regionais (tensão padrão, plugues diferentes).

Identificação das partes aplicadas (Tipo B):

- Painel supervisor
- controle manual
- grades laterais
- extremidades da cama
- plataforma do Colchão

8.8 Compatibilidade eletromagnética

A cama foi projetada para uso hospitalar, exceto quando próxima de equipamento cirúrgico de HF (alta frequência) e de quartos blindados contra RF (radiofrequência) de sistemas médicos de imagem de ressonância magnética, onde a intensidade de distúrbios eletromagnéticos é alta.

A cama não possui desempenho básico definido.

PERIGO!

Recomenda-se que se evite o uso desse aparelho próximo ou sobre outros aparelhos, pois isso pode resultar em mau funcionamento. Se tal uso for necessário, ambos equipamentos devem ser supervisionados para certificação de bom funcionamento.

Lista de cabos utilizados:

1. **Cabo de energia**, comprimento máximo de 6 m
2. **Painel de controle de supervisão**, comprimento máximo de 3 m
3. **Controle de mão**, comprimento máximo de 3 m

⚠ PERIGO!

O uso de acessórios, adaptadores e outros cabos, que não os especificados e fornecidos pela fabricante desta cama, pode levar ao aumento de emissão eletromagnética ou à diminuição da imunidade eletromagnética da cama e, então, ao mau funcionamento da cama.

⚠ PERIGO!

Aparelhos de comunicação móveis de RF (incluindo aparelhos pessoais, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser utilizados a mais do que 30 cm (12 polegadas) de qualquer componente da cama Eleganza 1, incluindo os cabos especificados pela fabricante. De outra forma, isso pode levar à deterioração do funcionamento desta cama.

⚠ PERIGO!

Não sobrecarregue a cama (SWL, peso de funcionamento máximo), respeite o ciclo de funcionamento (INT.) e utilize o capítulo 16 sobre Manutenção para conservar a segurança básica em relação aos distúrbios eletromagnéticos esperados em sua vida útil.

Instruções da fabricante - emissões eletromagnéticas

Teste de emissão	Conformidade
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1
Emissões de RF CISPR 11	Classe B
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A
Flutuações de voltagem / oscilação de emissão IEC 61000-3-3	Em conformidade

Instruções da fabricante - suscetibilidade eletromagnética

Testes de imunidade	Nível de conformidade
Descarga eletrostática (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descarga de contato ± 15 kV para descarga de contato
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campo de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio emissores de RF IEC 61000-4-3	Ver Tabela 1
Descargas / efeitos transitórios elétricos IEC 61000-4-4	±2 kV para linha de força frequência de repetição 100 kHz
Picos IEC 61000-4-5	± 1 kV em linha-linha ± 2 kV em linha-terra
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Frequência de potência (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m
Quedas de voltagens, curtas interrupções das linhas de entrada de fornecimento de potência IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T ; 1 ciclo e 70% U_T ; 25/30 ciclos Fase única: a 0° 0 % U_T ; 250/300 ciclos

Tabela 1 - IMUNIDADE a equipamentos de comunicação sem fio emissores de RF

Frequência de teste (MHz)	Banda (MHz)	Manutenção	Modulação	Nível de teste de imunidade V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de pulso 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz desvio de seno de 1 kHz	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE13, 17	Modulação de pulso 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulação de pulso 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de pulso 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulação de pulso 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso 217 Hz	9

NOTA Não são aplicados desvios aos requisitos da IEC 60601-1-2 ed. 4

NOTA Não há outros meios conhecidos para proteger-se seguramente baseados em fenômenos de CEM (compatibilidade eletromagnética).

NOTA Camas equipadas com módulos de comunicação estão de acordo com os padrões IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulação DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20MHz de largura de banda, EIRP = 0,34 W)

9 Cabo de alimentação

O plugue da conexão é a forma de conectar e desconectar a cama da rede elétrica.

O cabo de energia elétrica deve ser preso com um gancho na extremidade superior da cama durante o transporte.

CUIDADO!

Desconectar a cama da rede elétrica não interrompe os movimentos da cama!

➡ Pare a cama antes de desconectar a cama da rede elétrica.

Quando houver dúvidas quanto à integridade da proteção externa do condutor durante a instalação ou do seu posicionamento

❖ opere a cama somente a partir do acumulador interno.

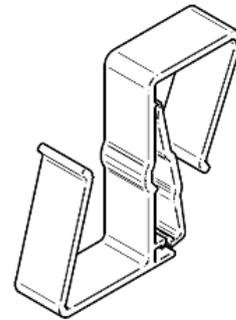


Fig. Gancho para cabo de alimentação suspenso

10 Bateria

ATENÇÃO!

Dano à cama decorrente da substituição incorreta da bateria!

- Use a cama conectada à bateria exclusivamente em situações de crise (p.ex.; apagões, complicações durante o transporte, etc.)
- Após reconectar a cama à rede elétrica, carregue a bateria até o máximo de sua capacidade (consulte a tabela status de carga da Bateria)

ATENÇÃO!

Risco de dano ou destruição da bateria!

- Se a bateria estiver com defeito, pode ocorrer desgasificação. Raramente isso causará deformação na carcaça da bateria e na caixa de controle da rede elétrica.
- Se isso ocorrer, a cama deverá ser retirada imediatamente de serviço e levada a uma sala ventilada sem faíscas (eletricidade ou fogo)!
- Informe imediatamente ao departamento de assistência técnica do fabricante!

Para o período de vida declarado de baterias com chumbo é recomendado durante o armazenamento:

- 1) Evitar que os acumuladores sejam descarregados e manter os baterias pelo menos parcialmente carregados por recarga regular
- 2) Armazenar os baterias em locais secos e frios (de 10 ° C a 0 ° C)
- 3) Evitar que baterias estejam sob a luz do sol

A vida útil do acumulador pode ser de até 5 anos se operado em condições ideais.

A capacidade do acumulador pode ser significativamente reduzida se:

- ❖ temperatura ambiente muito alta
- ❖ muitos ciclos de carga/descarga do acumulador
- ❖ recorrência de descarga profunda
- ❖ a cama costuma ser alimentada somente pelo acumulador

A bateria fornecida com a cama é entregue descarregada. A bateria serve como reserva durante falhas de energia ou durante o transporte do paciente.

- ❖ Utilize somente baterias aprovadas pelo fabricante.
- ❖ O fabricante fornece uma garantia de 6 meses para a operação completa das baterias.
- ❖ Verifique a funcionalidade das baterias pelo menos uma vez ao mês de acordo com os manuais de serviço e do usuário. e substitua a bateria, se necessário.
- ❖ A bateria deve ser substituída por uma bateria nova aprovada pelo fabricante, no máximo, após 5 (cinco) anos de uso.
- ❖ O fabricante não se responsabilizará por nenhum dano à cama ou à bateria causado por:
 - O não cumprimento das instruções do fabricante do manual do usuário.
 - Utilizar baterias não aprovadas pelo fabricante.
 - A substituição de bateria por empresa especializada não qualificada.

Para carregar a bateria:

- ❖ Conecte a cama à fonte de energia e verifique o LED amarelo no painel de controle supervisor de acordo com a tabela 1.

OBSERVAÇÃO: *Algumas opções de ajuste da cama não estão disponíveis sem a bateria, por exemplo, o ajuste da altura com uma carga acima de 200kg.*

Para manter a máxima funcionalidade da bateria:

- ❖ Desconecte a cama da fonte de energia o menos possível.

No caso em que a tampa da bateria ou a seção de controle esteja deformada pelo calor

- ❖ Desconecte a cama da fonte de energia.
- ❖ Não utilize a cama
- ❖ Contate o Departamento de Atendimento ao Cliente do fabricante

10.1 Status da bateria defeituosa

A bateria será considerada defeituosa se acontecer pelo menos uma das seguintes condições:

- ❖ A bateria ficar carregando constantemente
- ❖ A voltagem da bateria estiver baixa
- ❖ A corrente da carga da bateria está baixa

O status "bateria com defeito" é indicado:

- ❖ Pelo indicador de status da bateria estar constantemente aceso.
- ❖ O status da falha da bateria pode ser cancelado apertando o botão STOP.
- ❖ Os dados do status da bateria são salvos e gravados no "Blackbox".

10.2 Status de bateria descarregada

Considera-se descarregada a bateria nas seguintes condições:

- ❖ Diminuição da voltagem em função da corrente de descarga

O status "bateria descarregada:

- ❖ Status é indicado pelo indicador de status da bateria piscando rapidamente.
- ❖ A posição CPR elétrica é a única posição possível.
- ❖ Esse status será automaticamente cancelado quando o modo da cama for alterado para "sleep".

10.3 Inutilização da cama

Como inutilizar a cama:

- ❖ Desconecte a cama da fonte de energia.
- ❖ Desconecte o fio terra.
- ❖ Desative a bateria (vide "Desativação da Bateria")
- ❖ Remova os acessórios.

Para evitar danos durante o armazenamento:

- ❖ Embale ou cubra a cama e os acessórios.
- ❖ Certifique-se de que as condições de armazenamento sejam as mesmas utilizadas durante o funcionamento.

10.4 Desativação da bateria

Para evitar danos à cama e ao ambiente durante o armazenamento:

- ❖ Desative a bateria no painel de controle supervisor.

Para desativar a bateria no painel de controle supervisor:

- ❖ Desconecte a cama da fonte de energia.
- ❖ Desconecte o fio terra.
- ❖ Ative o teclado pressionando o botão GO no painel de controle supervisor.
- ❖ Pressione os botões "Thighrest Up" (Inclinação do apoio para as coxas pra cima) + "Thighrest Down" (Inclinação do apoio para as coxas pra baixo) + "Trendelenburg Position" (Posição do Trendelenburg) ao mesmo tempo e mantenha-os pressionados por três segundos.
- ❖ A bateria será desativada.

OBSERVAÇÃO: *Faça a experiência com algumas funções para certificar-se de que a bateria está desativada.*

11 Manipulação

ADVERTÊNCIA !

Risco de lesão ao ajustar a cama!

- Certifique-se de que ao ajustar a cama, nenhuma parte do corpo esteja colocada entre os elementos da plataforma do colchão e a estrutura da plataforma do colchão.
- Antes de ajustar a cama, certifique-se de que nenhuma parte do corpo se encontra embaixo da estrutura da plataforma.
- Prenda ou remova qualquer item sobre a cama.

A cama é operada por diferentes elementos de controle.

Elementos de controle dependendo do modelo:

- ❖ Quadro supervisor
- ❖ Painel supervisor
- ❖ Controle manual sem o teclado iluminado
- ❖ Controle manual com teclado iluminado
- ❖ Controle manual com adaptador para facilitar a conexão (Plug e Play)
- ❖ Controles integrados nas grades laterais

Desabilitar funções individuais no quadro/painel supervisor afeta todos os elementos de controle.

Se a cama não responder às configurações de posições individuais:

- ❖ Verifique se a função está desativada no painel de controle supervisor.

11.1 Quadro Supervisor

O quadro supervisor é um elemento de controle opcional. O quadro supervisor localiza-se na peseira da cama.

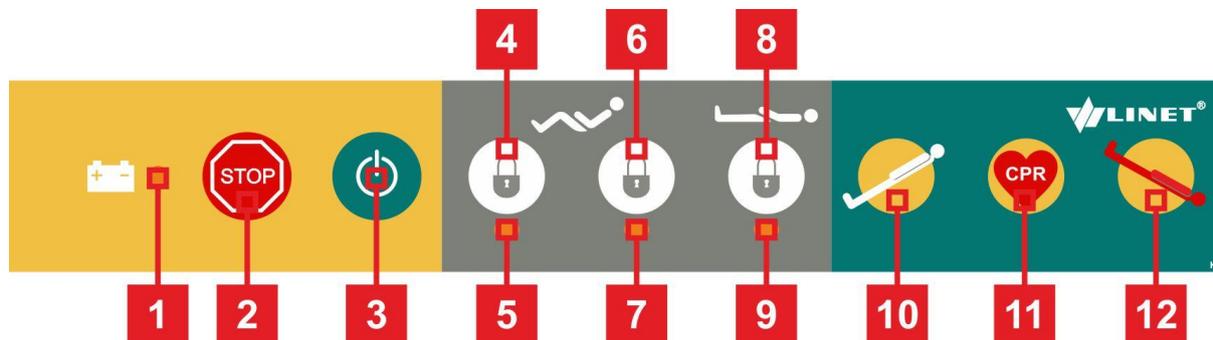


Fig. Quadro Supervisor

1. Status da Carga da Bateria de LED
2. Botão Central STOP
3. Ativando Botão GO
4. Botão de Bloqueio do Apoio para as Coxas
5. LED de Bloqueio do Apoio para as Coxas
6. Botão de Bloqueio do Encosto
7. LED de Bloqueio do Encosto
8. Botão de Bloqueio de Altura
9. LED de Bloqueio de Altura
10. Botão Trendelenburg Reverso
11. Botão CPR
12. Botão Trendelenburg (opcional)

Paraconfigurar posições:

- ❖ Pressione o botão 3 para ativar o teclado.
- ❖ Pressione o botão correspondente até obter a posição requerida.

11.2 Painel Supervisor

O painel supervisor é um elemento de controle opcional. O painel supervisor adicional pode ser suspenso no quadro da peseira, se solicitado. É possível segurar o supervisor na mão durante o manuseio.

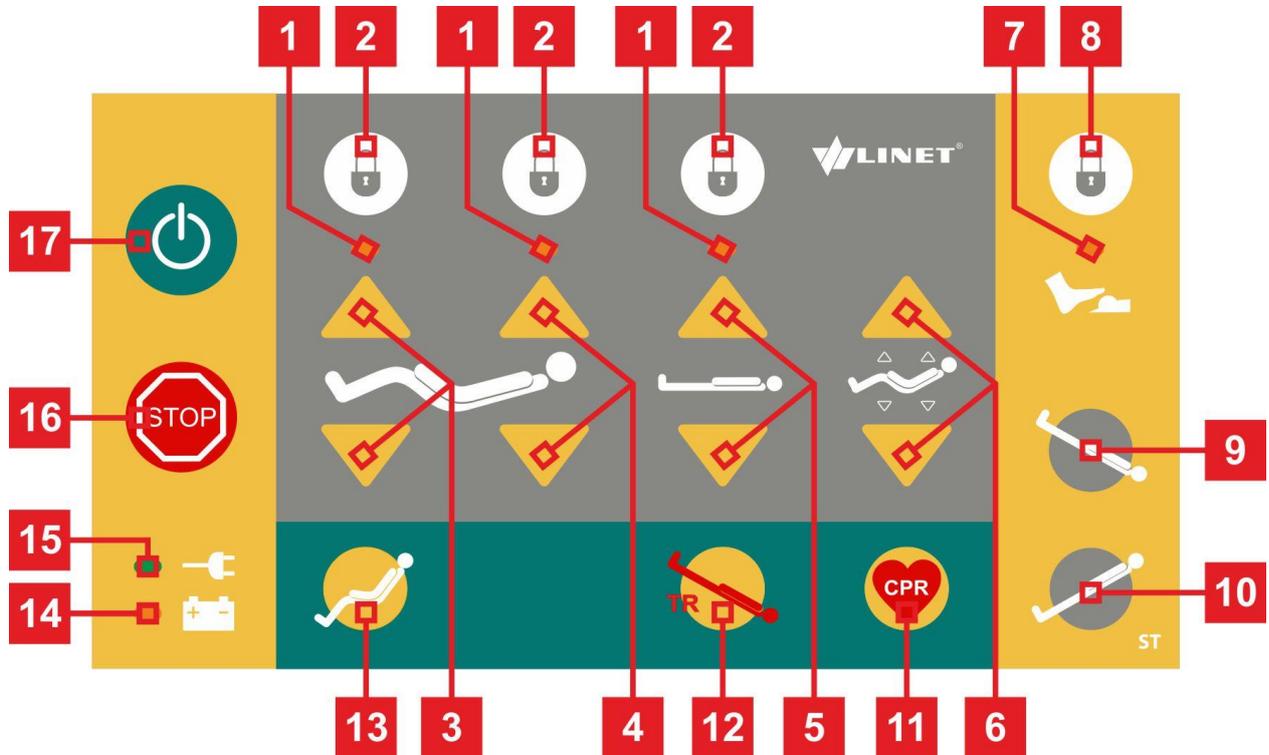


Fig. Painel Supervisor

1. LEDs de Bloqueio
2. Botões de Bloqueio
3. Botões de Posicionamento para o Apoio das Coxas
4. Botões de Posicionamento do Encosto
5. Botões de Ajuste de Altura
6. Botões Autocontorno (configuração simultânea dos apoios para o encosto e coxas)
7. LED de Bloqueio do Controle do Pedal
8. Botão de Bloqueio do Controle do Pedal
9. Botão Trendelenburg (somente para inclinação da plataforma do colchão)
10. Botão Trendelenburg Reverso (somente para inclinação da plataforma do colchão)
11. Botão de Posição CPR (Ressuscitação)
12. Botão Trendelenburg (opcional)
13. Botão Posicionamento Cadeira Cardíaca
14. Indicador de Carga da Bateria de LED
15. LED da Rede Elétrica
16. Botão Central STOP
17. Ativando Botão GO

Para configurar posições:

- ❖ Pressione o botão **GO** para ativar o teclado.
- ❖ Pressione o botão correspondente até obter a posição requerida.

11.2.1 Botão Central STOP

O botão central STOP **16** interrompe imediatamente todos os movimentos da cama. Pressionando o botão central STOP **16** no mínimo por 0,3 segundos interrompe imediatamente todos os movimentos eletrônicos da cama.

OBSERVAÇÃO: Os movimentos da cama podem ser interrompidos pressionando dois botões diferentes, mesmo que seja em dois controladores diferentes. Se o botão for pressionado por mais de 0.5 s, os movimentos da cama serão interrompidos imediatamente.

11.2.2 Ativando Botão GO

O botão GO **17** ativa os teclados em todos os elementos de controle. Um botão GO está incluído em uma série de elementos diferentes de controle. A função do botão GO é idêntica a todos os elementos de controle. Após pressionar o botão GO **17**, o teclado permanecerá ativo por 3 minutos.

Durante este período de tempo é possível:

- ❖ Ajustar os elementos individuais da plataforma do colchão pressionando os botões da função correspondente.
- ❖ Desative as funções individuais com o botão de bloqueio.

Toda vez que um botão de função for pressionado, a tecla permanecerá ativa por mais 3 minutos.

11.2.3 Botões de Função

Os botões de função **3, 4, 5, 6, 9 e 10** permitem a configuração de posições diferentes, por exemplo, a altura e a inclinação da plataforma do colchão, ajuste dos elementos individuais da plataforma do colchão, etc.

Configure a posição conforme segue:

- ❖ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ❖ Pressione o botão correspondente até obter a posição requerida.

11.2.4 Botões de Bloqueio

Botões de bloqueio **2** permite a desativação das funções individuais no painel supervisor.

Para desabilitar funções:

- ❖ Pressione o botão 17 para ativar o teclado.
- ❖ O respectivo LED indica bloqueio por lampejos.

NOTA As funções individuais estão bloqueadas no painel central de controle, controle satélite, controle manual e no controle da grade lateral.

11.2.5 LED de energia elétrica

Status	Significado
LED aceso	conectado à rede elétrica
LED apagado	desconectado da rede elétrica.
LED piscando	erro do sistema

11.2.6 Botões de posicionamento

ATENÇÃO !

Risco de lesão decorrente de peças móveis!

- ➔ Certifique-se de não haver partes do corpo presas entre as partes móveis da cama e a plataforma do colchão.
- ➔ Certifique-se de não haver nenhum indivíduo ou partes do corpo próximo à cama ou dos acessórios (p.ex.; haste de suporte de soro e haste de içamento) quando a plataforma do colchão estiver em movimento.

CUIDADO!

Dano à propriedade decorrente de peças móveis!

- ➔ Certifique-se de não haver nenhum objeto (p.ex.; cabos) preso entre as partes móveis da cama e a plataforma do colchão.
- ➔ Certifique-se de não haver nenhum objeto perto da cama ou acessórios (p.ex.; haste de suporte de soro e haste de içamento) quando a plataforma do colchão estiver em movimento.

As posições relacionadas à terapêutica e segurança são pré-programadas. Quando uma posição for configurada, várias partes da cama e a plataforma do colchão se moverão simultaneamente.

Os seguintes botões possuem posições programadas:

- ❖ Posição Cadeira Cardíaca (pré-programada) 13
- ❖ Posição Trendelenburg 12
- ❖ Posição (pré-programada) CPR (Ressuscitação) 11

Configure a posição conforme segue:

- ❖ Pressione o botão 17 para ativar o teclado.
- ❖ Pressione o botão correspondente até obter a posição requerida.

POSIÇÃO DE CADEIRA CARDÍACA (13)

A posição da cadeira cardíaca é adequada para pacientes com arritmia cardíaca e dificuldades respiratórias.

Configurações após pressionar o botão de posição 13:

- ❖ A plataforma do pé do colchão é inclinada à posição mais baixa.
- ❖ Os apoios do encosto e das coxas são movidos para a posição vertical.

POSIÇÃO TRENDELENBURG (12)

A posição Trendelenburg serve como posição antichoque.

POSIÇÃO CPR (RESSUSCITAÇÃO) (11)

A posição CPR é para ressuscitar o paciente em uma emergência.

Configurações após pressionar o botão de posição 11:

- ❖ A plataforma do colchão é colocada na posição horizontal.

NOTA Para o rápido posicionamento mecânico, consulte Liberação do Encosto para CPR.

11.3 Aparelho

O aparelho está incluído como característica padrão. O aparelho está disponível com ou sem iluminação do botão. A iluminação do botão do aparelho iluminado é ativada quando a cama está conectada à fonte de energia. As funções dos dois aparelhos são as mesmas. O local em que o aparelho é acondicionado irá depender da condição do paciente.

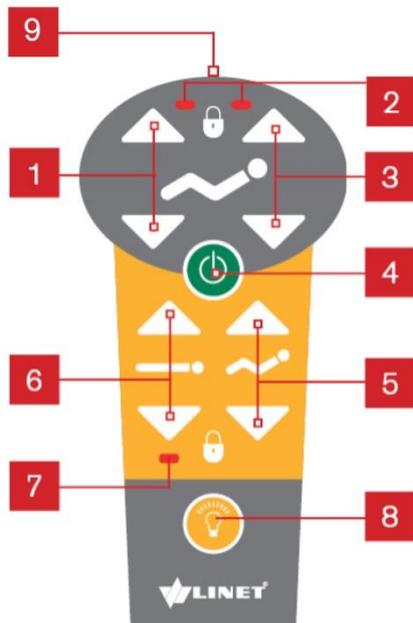


Fig. Aparelho

1. Botão de ajuste do apoio das coxas
2. LED da Trava do apoio das coxas/encosto
3. Botão de ajuste do encosto
4. Ativação do Botão GO
5. Botão do Auto-Contorno
6. Botão de ajuste de altura
7. LED da Trava da Altura
8. Botão da Lanterna
9. Lanterna

Para ligar a lanterna:

- ❖ Pressione e segure o botão da lanterna **8** e a lanterna **9** na parte superior do aparelho acenderá.

Ajuste as posições da seguinte forma:

- ❖ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ❖ Pressione e segure o botão da função até que a posição desejada seja alcançada.

OBSERVAÇÃO: Dependendo da condição do paciente, os enfermeiros decidirão se será permitido ou não que o paciente ajuste a posição da cama.

Se necessário, evite que o paciente ajuste a cama da seguinte maneira:

- ❖ Desabilite as funções.
- ❖ Desconecte o aparelho.

OBSERVAÇÃO: O aparelho pode ser conectado em outra cama hospitalar LINET® com o slot Ligue e Use (Plug and Play).

11.4 Painel de Controle Satélite

O painel de controle satélite é um elemento de controle opcional. O painel de controle satélite está preso ao encosto com o braço flexível.

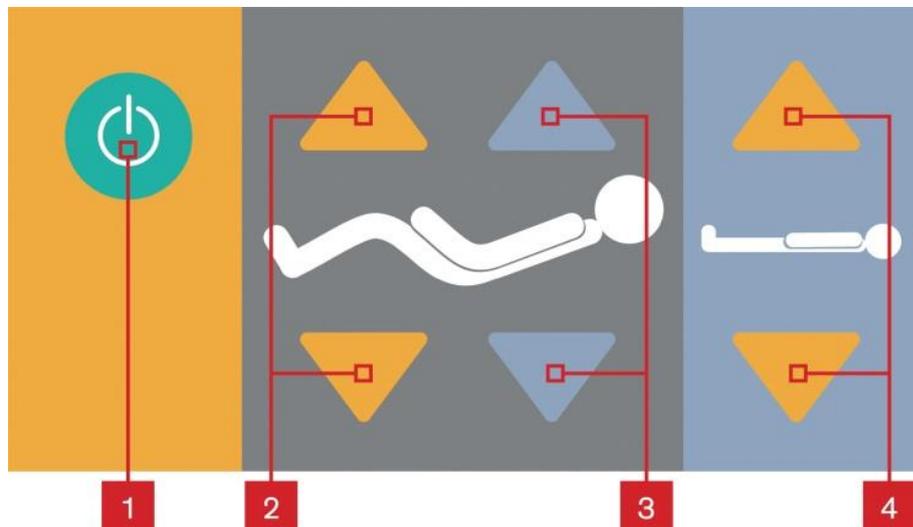


Fig. Painel de controle satélite

1. Ativação do Botão GO
2. Botões de Ajuste do apoio das coxas
3. Botões de ajuste do encosto
4. Botões do ajuste de altura

Para ajustar as posições:

- ❖ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ❖ Pressione e segure o botão correspondente até que a posição desejada seja alcançada.

OBSERVAÇÃO: Dependendo da condição do paciente, os enfermeiros decidem se é permitido ao paciente ajustar a posição da cama.

Se necessário, evite que o paciente ajuste a cama da seguinte maneira:

- ❖ Retire o painel satélite do alcance do paciente.
- ou-
- ❖ Desabilite as funções.

OBSERVAÇÃO: O painel do controle satélite pode ser fixado no lado direito ou esquerdo da cama.

11.5 Elemento de controle integrado nas grades laterais

É possível equipar a cama Eleganza 1 com os controladores iluminados integrados nas grades laterais. O elemento de controle opcional é preso na grade lateral. Os controladores estão posicionados em ambos os lados da cama.

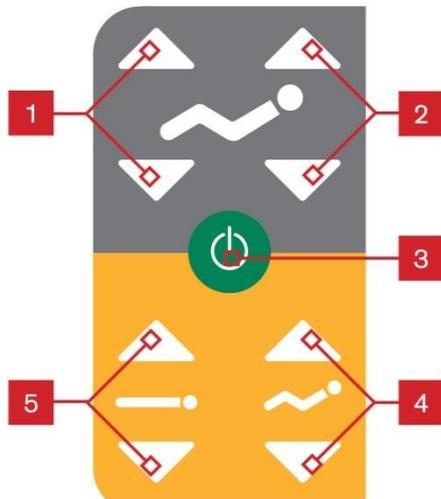


Fig. Elemento de Controle Integrado na Grade lateral

1. Botões de Ajuste do apoio das coxas
2. Botões de ajuste do encosto
3. Ativação do Botão GO
4. Botões do Auto-Contorno
5. Botões do ajuste de altura

Para ajustar as posições:

- ❖ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ❖ Pressione e segure o botão correspondente até que a posição desejada seja alcançada.

OBSERVAÇÃO: Dependendo da condição do paciente, os enfermeiros decidem se é permitido ao paciente ajustar a posição da cama.

Se necessário, evite que o paciente ajuste a cama da seguinte maneira:

- ❖ Desabilite as funções nas grades laterais travando as funções com o painel de controle supervisor ACP.

11.6 Controle dos pés

⚠ ADVERTÊNCIA !

Risco de lesão devido à movimentação das partes!

- Certifique-se de que o controle do pedal está travado se não estiver em uso.
- Certifique-se de que não haja partes do corpo entre as partes móveis da cama e da plataforma do colchão.
- Certifique-se de que nenhuma pessoa ou partes do corpo estejam perto da cama ou dos acessórios (por exemplo, hastes de levantamento, suportes para infusão) quando a plataforma do colchão estiver em movimento.

É possível equipar a cama com o controle dos pés. Os controladores dos pés permitem o ajuste da altura da cama ou das posições de exame pré-programadas.

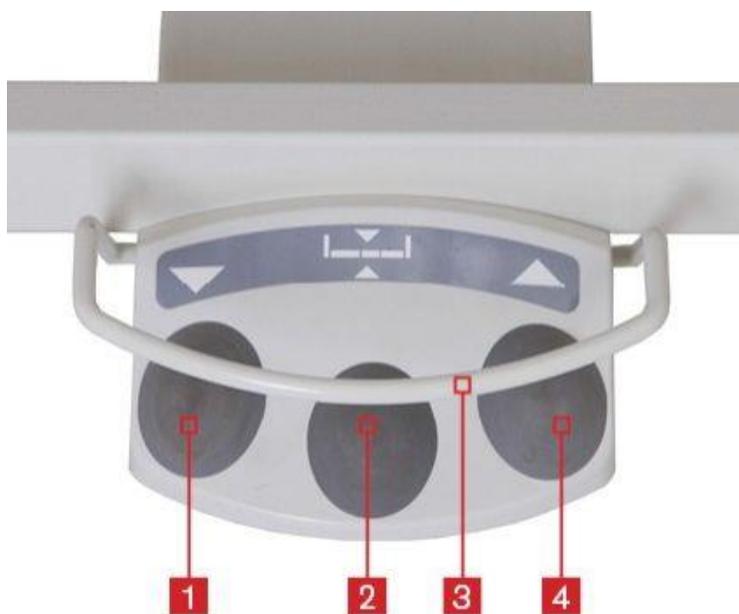


Fig. Controle dos pés

1. Interruptor de pedal para abaixar a plataforma do colchão
2. Interruptor de pedal para Posição de Exame
3. Estrutura de Proteção contra ativação indesejada
4. Interruptor de Pedal para elevar a plataforma do colchão

Ajuste as posições da seguinte forma:

- ❖ Pressione o interruptor de pedal para a ativação (função GO mini)
- ❖ Pressione e segure o interruptor de pedal até que a posição desejada seja alcançada.

11.7 Liberação do Encosto para CPR

⚠ ADVERTÊNCIA !

Risco de lesão ao baixar o encosto muito rapidamente!

- Certifique-se de colocar as grades laterais únicas dobráveis na posição mais baixa ou
- Certifique-se de colocar as grades laterais bipartidas plásticas na posição mais alta.
- Certifique-se de não ter nenhuma parte do corpo entre as grades laterais e o encosto.
- Pressione o encosto para baixo exclusivamente pela alça do colchão ou pela grade lateral bipartida plástica.

A cama permite a inclinação mecânica rápida do encosto para procedimentos de ressuscitação emergencial (CPR).



Fig. Liberando a Alça de CPR

11.8 Grades laterais

⚠ AVISO !

Risco de lesão devido a esmagamento!

- Certifique-se de que não haja objetos ou partes de corpo entre a grade lateral e a plataforma do colchão ao dobrar as grades laterais para cima ou para baixo.
- Certifique-se de que não haja partes de corpo ou objetos sob a grade lateral ao dobrá-la para baixo.
- É necessário tomar cuidado e ter atenção ao travar as grades laterais na posição superior. Os funcionários do hospital devem certificar-se de que as grades laterais estejam travadas em sua posição mais alta através de um empurrão da grade lateral na direção da cabeceira e da peseira da cama. Há o risco de um dobramento espontâneo para baixo se a grade lateral não estiver devidamente travada, podendo lesionar o paciente, os funcionários ou terceiros.

11.8.1 Grades laterais dobráveis (grades laterais 3/4)

⚠ ATENÇÃO!

Os funcionários hospitalares são responsáveis por travar as grades laterais em sua posição superior quando o paciente está na cama ou quando a cama está em transporte.

⚠ ATENÇÃO!

Certifique-se de que não haja objetos ou partes de corpo entre a grade lateral e a plataforma do colchão ao dobrar as grades laterais para cima ou para baixo.

As grades laterais dobráveis estão localizadas em ambos os lados da cama. Ambas grades laterais dobráveis são partes íntegras da cama em contato com o paciente e não podem ser removidas.

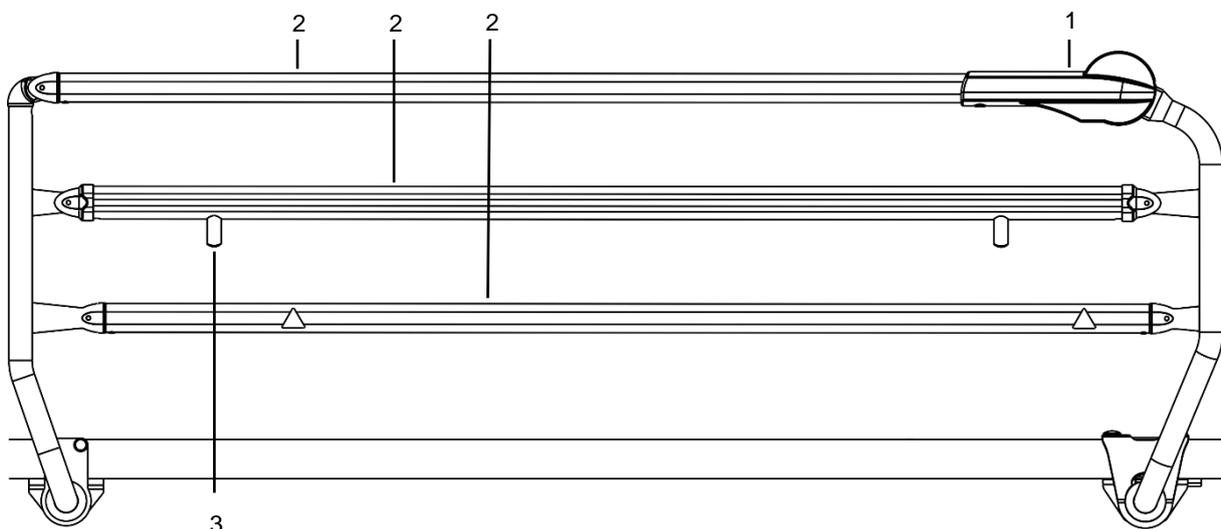


Fig. Grades laterais dobráveis (grades laterais 3/4)

1. Mecanismo de liberação
2. Barras das grades laterais
3. Parada das grades laterais

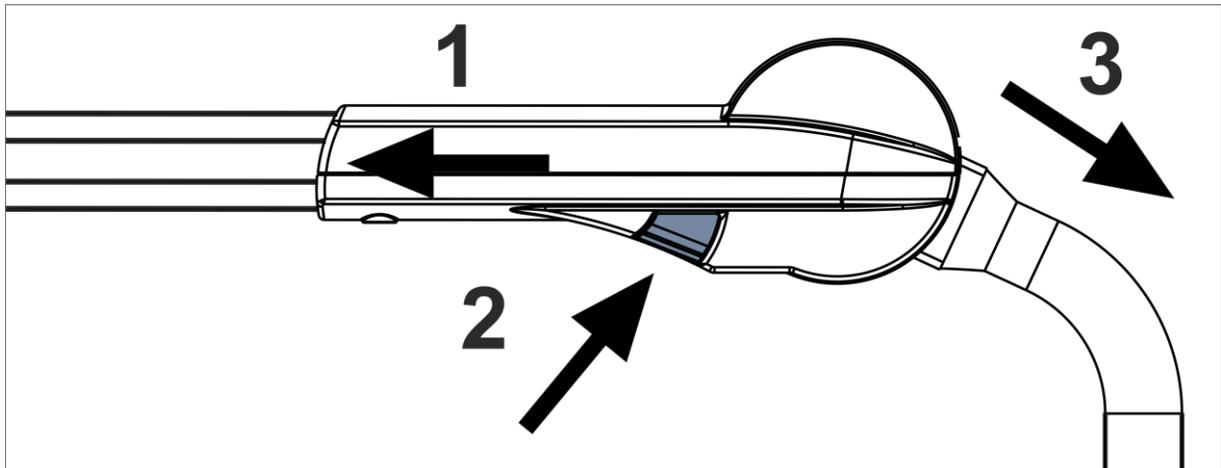


Fig. Mecanismo de liberação (interior da grade lateral dobrável)

Para dobrar a grade lateral:

- ❖ Segure o mecanismo de liberação e empurre a grade lateral no sentido da cabeceira (1).
- ❖ Pressione o botão localizado no interior da grade lateral (2) para destravar a grade lateral.
- ❖ Dobre a grade lateral para baixo como desejado (3).

Não deixe a grade lateral cair para baixo quando ela estiver destravada!

Para dobrar a grade lateral:

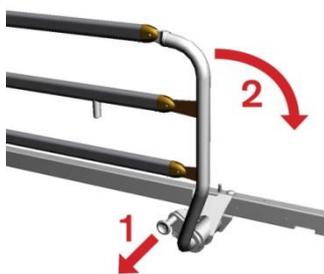
- ❖ Segure a barra superior da grade lateral e puxe-a para cima.

A grade lateral emitirá um clique audível ao posicionar-se e travará automaticamente.

- ❖ Certifique-se de que a grade lateral esteja travada.

11.8.2 Grades laterais dobráveis individuais – controladas a partir de cima

As grades laterais individuais dobráveis são partes da cama. Essas grades laterais não podem ser desmontadas. Os funcionários do hospital são responsáveis pelo travamento das grades laterais em sua posição mais alta, quando o paciente está na cama.



Para dobrar as grades laterais para baixo:

- ❖ Puxe a alavanca para fora 1.
- ❖ Dobre a grade lateral para baixo como desejado 2. Não deixe a grade lateral dobrar quando ela estiver destravada.
- ❖ Para dobrar a grade lateral para cima, empurre-a para cima. A grade lateral emitirá um clique audível ao posicionar-se e travará automaticamente.

Fig. Liberando o mecanismo das grades laterais dobráveis individuais controladas a partir de baixo

11.8.3 Grades Laterais Bipartidas Plásticas

⚠ AVISO !

Risco de lesão devido à queda do paciente da cama!

- Certifique-se de que as grades laterais na posição levantada estejam travadas com segurança.
- Pressione do lado de dentro das grades laterais para verificar a sua estabilidade.
- Os funcionários do hospital são responsáveis por certificar-se de que as grades laterais estejam levantadas quando a cama está ocupada.

Dobrando as grades laterais

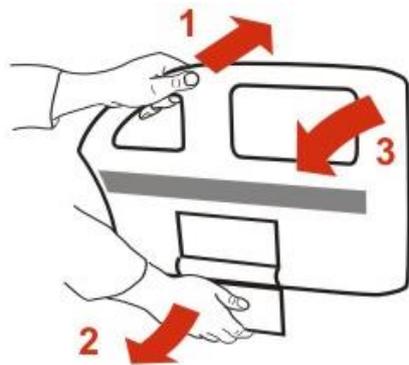


Fig. Libere o Mecanismo das Grades Laterais Bilaterais Dobráveis

Dobrando as grades laterais:

- ❖ Segure a barra superior da grade lateral e empurre em direção da plataforma do colchão 1.
- ❖ Puxe o mecanismo de bloqueio 3 para destravar.
- ❖ Eleve ou rebaixe 2, se necessário. Não deixe a grade lateral dobrar quando ela estiver destravada.
- ❖ Ao elevar a grade lateral, ele clicará no local e travará automaticamente. Ao rebaixar a grade lateral, ele não travará.

NOTA Em certos casos (p.ex., onde não houver peso nas grades laterais), é possível destravar a grade lateral bipartida plástica somente se puxar o mecanismo de bloqueio 3. Isso não significa que o mecanismo está com defeito. O fabricante sempre recomenda usar o procedimento descrito acima.

Para dobrar as grades laterais para cima:

- ❖ Segure a grade lateral através da parte de cima de seu puxador.
- ❖ Puxe a grade lateral para cima até que ela trave.
- ❖ A trava de cada lado da grade lateral emitirá um clique quando estiver travada em sua posição.
- ❖ Certifique-se de que a grade lateral esteja travada corretamente.

11.8.4 Grades Laterais Bipartidas Plásticas (SR46)

AVISO !

Risco de lesão devido à queda do paciente da cama!

- Certifique-se de que as grades laterais na posição levantada estejam travadas com segurança.
- Pressione do lado de dentro das grades laterais para verificar a sua estabilidade.
- Os funcionários do hospital são responsáveis por certificar-se de que as grades laterais estejam levantadas quando a cama está ocupada.

Dobrando as grades laterais

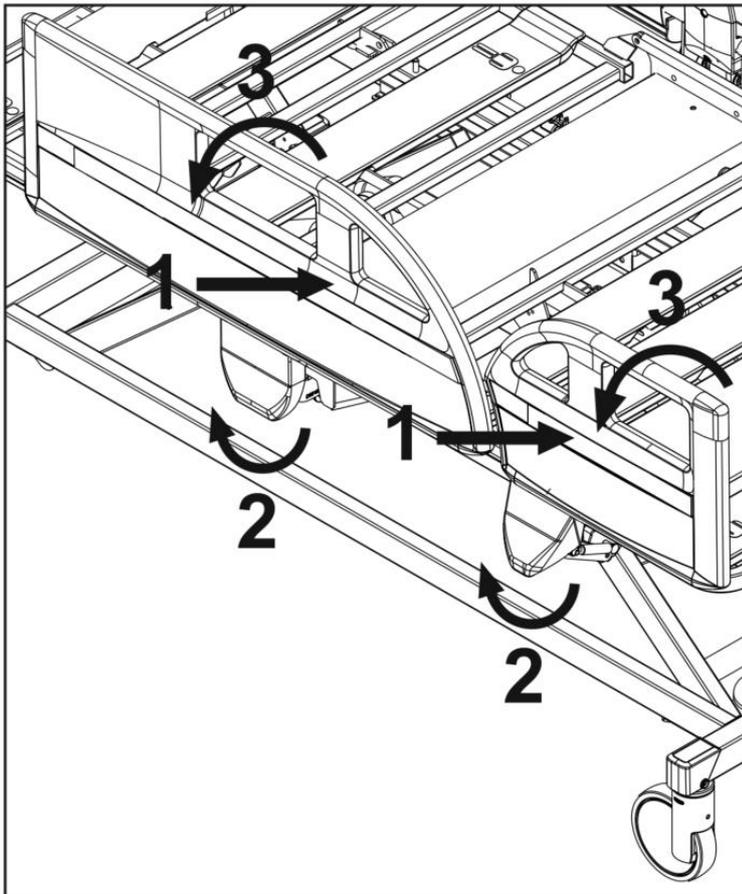


Fig. Libere o Mecanismo das Grades Laterais Bilaterais Dobráveis

Para abaixar as grades laterais:

- ❖ Segure o puxador da grade lateral e empurre em direção à plataforma do colchão 1.
- ❖ Puxe o mecanismo de travamento 2 para destravar.
- ❖ Dobre as grades laterais para baixo 3. Eleve ou rebaixe 2, se necessário. Não deixe a grade lateral dobrar quando ela estiver destravada.

Para levantar as grades laterais:

- ❖ Segure a grade lateral pelo puxador.
- ❖ Puxe a grade lateral para cima até travar.
- ❖ A trava de cada lado da grade lateral emitirá um clique quando estiver travada em sua posição.
- ❖ Certifique-se de que a grade lateral esteja travada adequadamente.

11.9 Controle do Rodízio e Transporte

⚠ ATENÇÃO!

Dano material devido ao transporte ou movimento involuntário incorreto!

- Antes da montagem, desmontagem e manutenção, certifique-se de que os rodízios estejam travados.
- Certifique-se de que os rodízios estejam travados enquanto a cama está ocupada e/ou não está sendo transportada.
- Antes da montagem, desmontagem e manutenção, certifique-se de que a cama esteja desconectada da fonte de energia.
- Coloque os cabos no gancho fornecido para o transporte.
- A cama deve ser transportada somente por enfermeiros ou pessoal treinado.

⚠ ATENÇÃO!

Objetos dispostos na parte inferior podem danificar a cama!

- Não coloque objetos na parte inferior da cama ou embaixo da plataforma do colchão.

Para movimentar a cama:

- ❖ Ajuste a altura da cama para, pelo menos, 20 cm abaixo da altura máxima.
- ❖ Empurre a cama utilizando as alças da extremidade da cabeceira ou dos pés.

11.9.1 Alavanca de controle dos rodízios

Alavanca de controle dos rodízios:

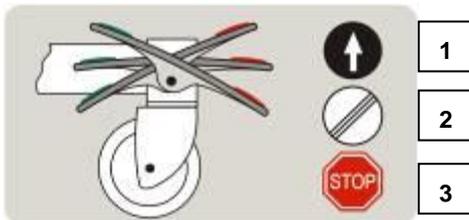


Fig. Alavanca do sistema de travamento central

O sistema de travamento central facilita o movimento da cama realizado somente por uma pessoa. A cama possui alavanca de controle de travamento principal nos quatro rodízios. Os travamentos estão na extremidade dos pés da cama e na parte inferior da cama.

Controle dos rodízios:

1. Movimento para frente: Rodízio frontal da esquerda travado. A cama se movimenta para frente em linha reta. Se a cama estiver equipada com um quinto rodízio, este rodízio determina a direção do movimento.
2. Movimento sem restrições: Todos os rodízios destravados.
3. Travado: Todos os rodízios estão travados.

Alavancas simples de controle de rodízio (opcional)

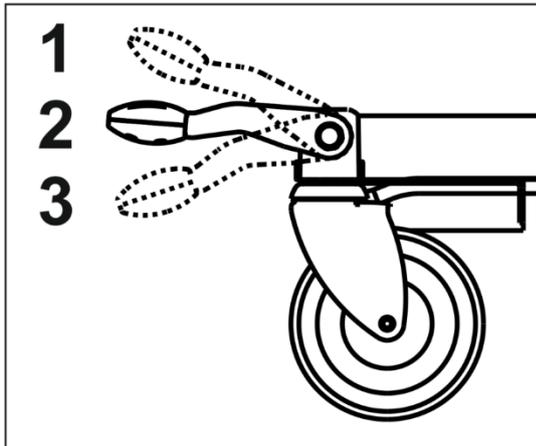
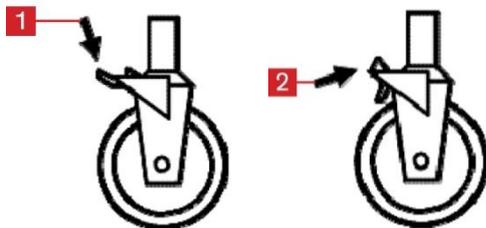


Fig. Alavanca simples de controle de rodízios

Controle de rodízio com sistema de freio central:

1. Travado: Todos os rodízios estão travados.
2. Movimento irrestrito: Todos os rodízios estão destravados.
3. Movimento para frente: O rodízio frontal da esquerda está travado. A cama move-se em linha reta. Se a cama estiver equipada com um quinto rodízio, é ele que determina a direção do movimento.

11.9.2 Camas sem as Alavancas de Controle de Rodízio



Para travar um rodízio:

- ❖ Empurre o freio para baixo com o pé 1. Rodízio fica travado.
- ❖ Empurre o freio para cima com o pé 2. Rodízio fica destravado.

12 Equipamento

12.1 Trilhos para Acessórios



Fig. Trilho para Acessório

Capacidade de carga:

- ❖ Carga máxima de 5 kg sem alavancagem
- ❖ Carga máxima do par de ganchos 10 kg

Acessórios para serem suspensos no trilho para acessórios:

- ❖ Suporte para cânula
- ❖ Barra de aço DIN
- ❖ Suporte para bolsa coletora de urina
- ❖ Cesto para frasco de urina

12.2 Luz verde (opcional)

A luz verde indica a posição mais baixa da plataforma de suporte do colchão.

Depois de pressionar o botão GO, a luz verde tem intensidade total na posição mais baixa da plataforma de suporte do colchão por 3 minutos. Depois de decorrer o período de 3 minutos, a luz verde reduz a intensidade na posição mais baixa da plataforma de suporte do colchão.

13 Colchão

A cama Eleganza 1 é projetada para as seguintes dimensões máximas do colchão:

- 200 cm x 90 cm x 14 cm

O fabricante recomenda o uso do seguinte sistema de colchão na cama Eleganza 1:

- EffectaCare 10
- EffectaCare 20
- PrimaCare 10
- PrimaCare 20

14 Acessórios

ADVERTENCIA!

Risco de lesão decorrente de acessórios incompatíveis!

- ➔ Use exclusivamente acessórios originais do fabricante.

NOTA: O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade se forem utilizados acessórios não aprovados.

NOTA: Todos os acessórios atendem os requisitos de IEC 60601-2-52:2010.

Os seguintes acessórios são adequados para a Eleganza 1:

- Haste de içamento
 - revestimento em pó
 - cromado
- Suporte triangular, plástico cinza
 - para haste de içamento
 - para haste de içamento, ajustável por retração
- IV suportes
 - para haste de içamento, 3 ganchos, revestimento em pó
 - para haste de içamento, 3 ganchos, de aço inoxidável
 - para haste de içamento, 4 ganchos, cromado
- IV hastes telescópicas
 - 4 ganchos plásticos, cromados
 - 4 ganchos plásticos, cromados, formato em S na parte superior, com bloqueio contra rotação indesejada
 - 4 ganchos de metal, cromado, travado contra rotação indesejada
 - 4 ganchos de metal, de aço inoxidável, formato em S na parte superior, com bloqueio contra rotação indesejada
- Cesto para frasco de infusão
 - para IV haste, aço inoxidável
- IV suporte de bomba
 - formato cruzado, cromado
- Haste para dispositivos e acessórios
 - cromado
- Suporte para bolsa coletora de urina
 - nível de auto ajuste, revestimento em pó
- Mesa de escrever
 - branco, para extremidades da cama de plástico ou metal
 - cinza-prateada, para extremidades da cama de madeira e HPL
- Suporte do nome
 - plástico, para extremidades da cama de metal
 - plástico, para acabamento HPL das extremidades da cama
- Suporte para prontuário
- Extender®
- Extension H

14.1 Haste de içamento

A haste de içamento é um acessório opcional. É necessário especificar esta opção no pedido.

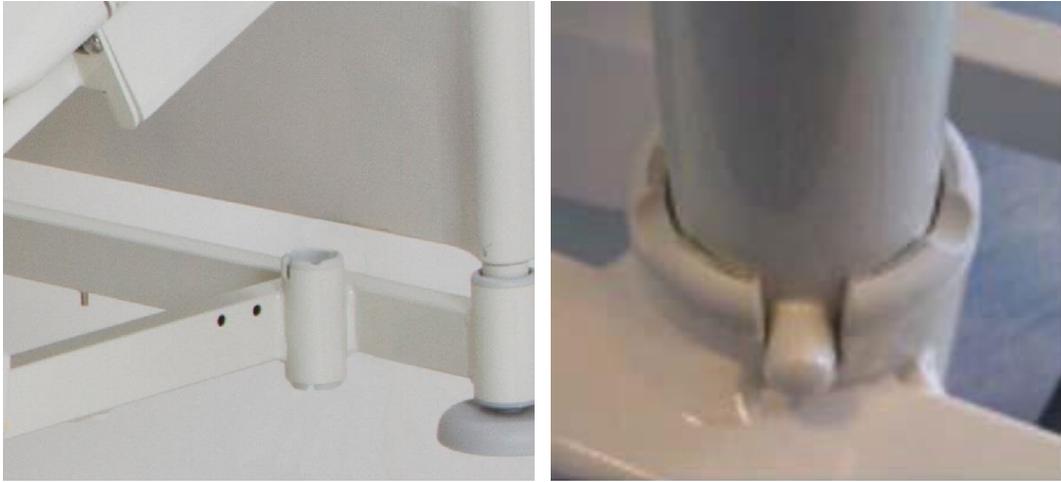


Fig. Bucha para a haste de içamento e para a haste de suporte de soro

Variantes da haste de içamento:

- Haste de içamento para camas sem extremidade da cama fixa

Para garantir o uso seguro da haste de içamento:

- ❖ Nunca exceda a carga máxima de 75 kg.
- ❖ Nunca use a haste de içamento para exercícios de reabilitação.
- ❖ Para evitar que a cama derrape, certifique-se de que a haste de içamento não se projeta para fora da cama.
- ❖ Substitua as alças de plástico a cada 4 anos.

Posições da haste de içamento:

- Sobre o encosto (posição de trabalho)
- Paralela ao quadro da cabeceira (quando não estiver em uso).

Para instalação:

- ❖ Insira a haste de içamento nas buchas correspondentes na cabeceira da cama (cantos).
 - ❖ Certifique-se de verificar se o pino de segurança trava no local.
- Um pegador de plástico com uma correia ajustável deverá ser afixado à haste de içamento.

NOTA: A grade de leito não faz parte do pedido e precisa ser encomendado separadamente.

NOTA: A data de fabricação é marcada na alça. A LINET® recomenda substituir a alça plástica a cada quatro anos.

14.2 Haste de Suporte de Soro

⚠ ATENÇÃO!

Risco de lesão decorrente de acessórios inadequados!

- ➡ Use a haste de suporte de soro exclusivamente para acessórios listados nas instruções de uso.
- ➡ Não use hastes de suporte de soro para suspender bombas de infusão, dispositivos de dosagem, etc. uma vez que este equipamento pode colidir com as peças móveis da cama.

É possível inserir as hastes de suporte de soro nas buchas nas extremidades da cabeceira e dos pés da cama.

- ❖ Use exclusivamente a haste de suporte de soro com quatro ganchos para suspender IV bolsas ou fixar cestos para soluções intravenosas.
- ❖ Certifique-se de não exceder a capacidade de peso da haste de suporte de soro.
- ❖ Certifique-se de não exceder a capacidade de peso dos quatro ganchos. Capacidade por gancho: 5 kg

14.3 Suporte de nome

O suporte de ficha é projetado para colocar as fichas que registram o desenvolvimento da condição de saúde do paciente.

14.4 Suporte de garrafa de urina



Fig. Suporte de garrafa de urina

14.5 Suporte para bolsa urinária (opcional)

Os suportes para bolsa urinária estão localizados em ambos lados da seção de apoio das coxas da plataforma de suporte do colchão.

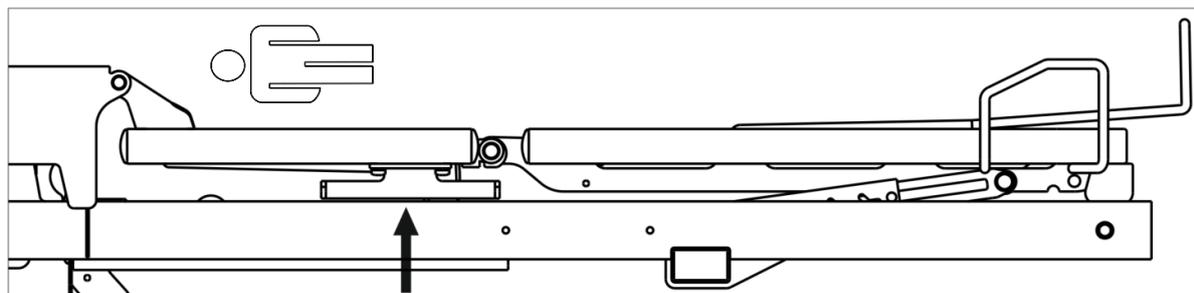


Fig. Posição do suporte para bolsa urinária

14.6 Eleganza Protector®

⚠ ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão se o paciente cair da cama!

- Certifique-se de que o Protector® esteja preso de forma segura à armação.
- Para verificar a estabilidade, empurre o Protector para cima sem tocar no botão de liberação.
- Sempre verifique se a grade lateral está devidamente travada.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Risco de dano à cama ou lesões ao paciente!

- Não prenda a extremidade da cama à armação acessória (3).
- Não utilize o Protector com a extensão da cama.
- O Protector® pode ser utilizado somente com extremidades de cama com revestimento em pó.

O Protector® não é um componente da cama. Trata-se de um acessório opcional.

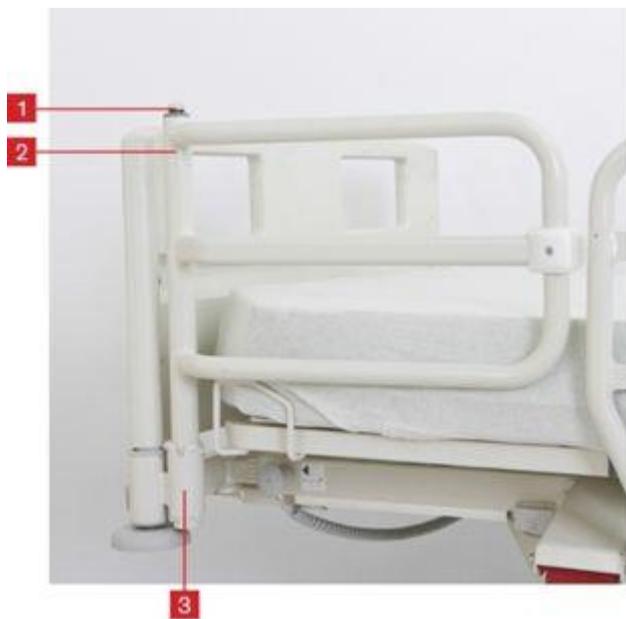


Fig. Eleganza Protector® fechado



Fig. Eleganza Protector® aberto

Monte o Protector na posição fechada conforme abaixo:

- ❖ Encaixe o tubo do Protector (2) na armação próxima ao pé da cama (3) para que o Protector fique de frente para a grade lateral.
- ❖ O pino de segurança deve estar devidamente travado.

Monte o Protector na posição aberta conforme abaixo:

- ❖ Encaixe o tubo do Protector (2) na armação próxima ao pé da cama (3) para que o Protector fique para fora da cama.
- ❖ O pino de segurança deve estar devidamente travado.

Desmonte o Protector conforme abaixo:

- ❖ Pressione e segure o botão de liberação (1).
- ❖ Puxe o Protector para cima.

NOTA: Protector® não pode ser usado se a cama está equipado com plástico E3 extremidades da cama

14.7 Extensão das Grades Laterais – „Extender®“ por grades Laterais Únicas Dobráveis controlado a partir de cima (SR55)

⚠ ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ou colisão decorrente do uso incorreto!

- O Extender® pode ser utilizado somente com grades laterais únicas dobráveis. O fabricante não será responsabilizado por nenhum dano caso o Extender® seja utilizado com outros tipos de grades laterais.
- O movimento da cama deve ser considerado caso o Extender® esteja instalado.
- O uso do Extender® de maneira diferente da especificada neste manual do usuário será de responsabilidade dos profissionais. O fabricante não será responsabilizado pelo uso incorreto!

Recomenda-se o uso da extensão da grade lateral - Extender® (número do modelo SR55) caso o colchão da cama tenha altura maior do que a recomendada. O Extender® é utilizado para elevar a altura das grades laterais e ajuda a garantir a segurança do paciente. Foi desenvolvido somente para utilização com grades laterais únicas dobráveis.

Recomenda-se o uso do Extender® com os seguintes colchões:

- Colchão passivo: acima de 16 cm, com altura máxima de 26,5 cm
- Colchão ativo:
 - Virtuosoaltura máxima de 26,5 cm

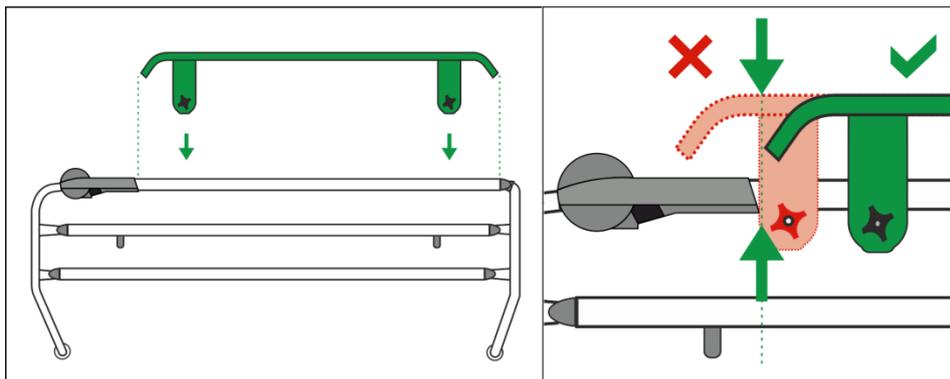


Fig. Instalando o Extender® na grade lateral

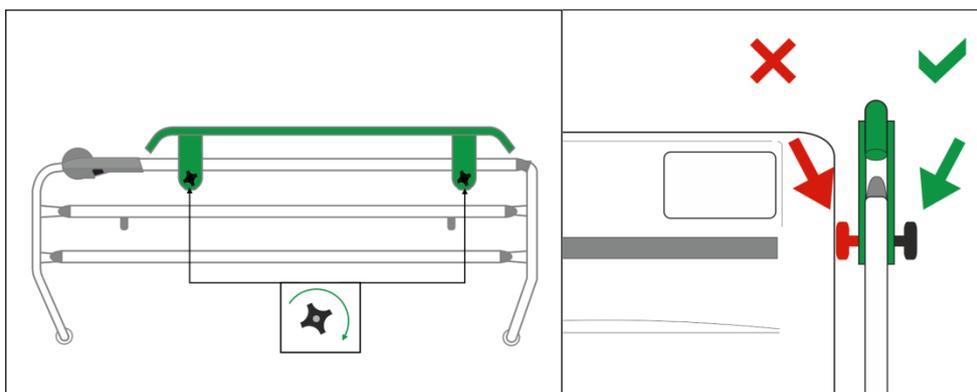


Fig. Fixando o Extender®

Instale o Extender® conforme abaixo:

- ❖ Coloque o Extender® na extremidade superior da grade lateral. As grades laterais devem estar na posição mais alta.
- ❖ Insira o parafuso a partir da parte interna da cama no orifício de segurança do Extender®. O orifício quadrado está voltado para a plataforma do colchão.
- ❖ Prenda o parafuso com a porca de plástico e aperte-a. A porca fica voltada para fora da cama.
- ❖ Verifique se o Extender® está preso corretamente.

14.8 Extensão das Grades Laterais – „Extender®“ por grades Laterais Únicas Dobráveis controlado a partir do fundo (SR57)

⚠ ADVERTÊNCIA!

Risk of injury or collision due to incorrect use!

- O Extender® pode ser utilizado somente com grades laterais únicas dobráveis. O fabricante não será responsabilizado por nenhum dano caso o Extender® seja utilizado com outros tipos de grades laterais.
- O movimento da cama deve ser considerado caso o Extender® esteja instalado.
- O uso do Extender® de maneira diferente da especificada neste manual do usuário será de responsabilidade dos profissionais. O fabricante não será responsabilizado pelo uso incorreto!

Recomenda-se o uso da extensão da grade lateral - Extender® (número do modelo SR57) caso o colchão da cama tenha altura maior do que a recomendada. O Extender® é utilizado para elevar a altura das grades laterais e ajuda a garantir a segurança do paciente. Foi desenvolvido somente para utilização com grades laterais únicas dobráveis.

Recomenda-se o uso do Extender® com os seguintes colchões:

- Colchão passivo: acima de 16 cm, com altura máxima de 26,5 cm
- Colchão ativo: altura máxima de 26,5 cm
 - Virtuoso

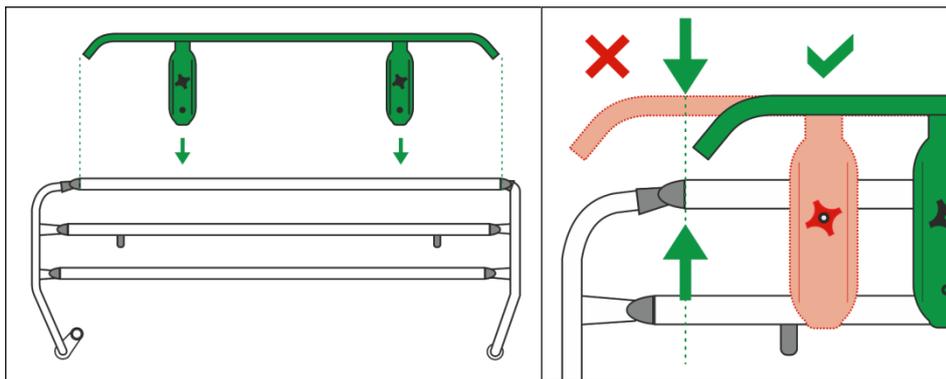


Fig. Instalando o Extender® na grade lateral

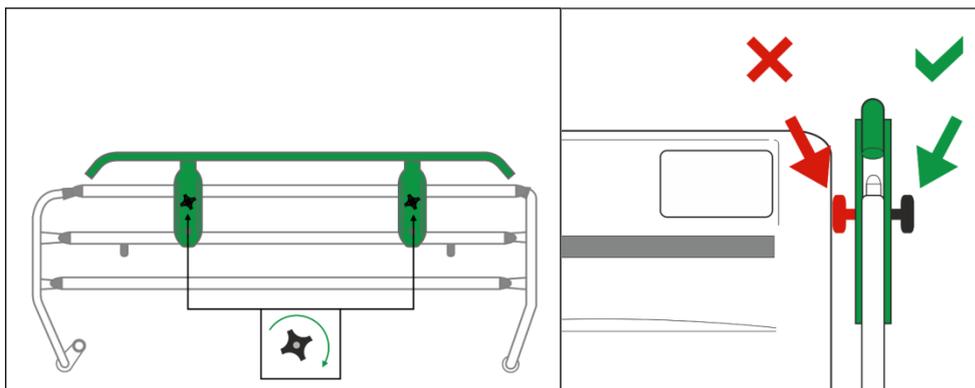


Fig. Fixando o Extender®

Instale o Extender® conforme abaixo:

- ❖ Coloque o Extender® na extremidade superior da grade lateral. As grades laterais devem estar na posição mais alta.
- ❖ Insira o parafuso a partir da parte interna da cama no orifício de segurança do Extender®. O orifício quadrado está voltado para a plataforma do colchão.
- ❖ Prenda o parafuso com a porca de plástico e aperte-a. A porca fica voltada para fora da cama.
- ❖ Verifique se o Extender® está preso corretamente.

15 Limpeza e Desinfecção

ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão durante o manuseio da cama!

- Antes de montar, desmontar, limpar e efetuar a manutenção, certifique-se de que todas as funções estão travadas.
- Certifique-se de que a cama está desconectada da rede elétrica durante o processo de limpeza.
- Preste mais atenção quando efetuar a limpeza em mecanismos móveis ou do controle da cama para evitar qualquer ativação involuntária, prender ou esmagar os dedos.
- A limpeza deve ser confiada às pessoas que foram treinadas para controlar a cama.

ADVERTÊNCIA!

Risco de danos à cama devido ao uso incorreto de detergentes para limpeza ou de processos de limpeza!

- A cama não foi projetada para ser lavada à máquina.
- A cama não foi projetada para ser submetida à limpeza com aerossol, ducha, pressão ou aspirador a vapor.
- A seleção de detergentes para limpeza/desinfecção e suas concentrações corretas é responsabilidade da pessoa encarregada pela limpeza/desinfecção de acordo com as informações fornecidas neste manual.
- Nunca utilize germicidas ou outros produtos por radiação para a desinfecção da cama, se essas radiações agirem direto sobre a cama.
- Siga essas instruções e a dosagem prescrita por cada fabricante para os detergentes de limpeza.
- O descumprimento dos processos recomendados pode resultar em danos ou deterioração da condição da cama.
- **Verifique se os produtos de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com materiais dos quais o produto é composto! Para obter informações, veja a tabela a seguir.**

COMPONENTES DA CAMA QUE DEVEM SER LIMPOS	MATERIAIS (SUPERFÍCIES DOS COMPONENTES DA CAMA MENCIONADOS)		
Não limpe o que não foi mencionado nesta coluna!	O usuário competente é responsável por verificar se os produtos de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais mencionados!		
Placa de cabeça e placa de pé	Versão plástica: Polipropileno (PP) + Aço laqueado	Versão do tubo com placa HPL: Laminado de alta pressão (HPL) + aço laqueado	
Grades laterais de cabeça e grades laterais de pés	grades laterais plásticas com mecanismo de liberação baseado na inclinação para baixo: Polipropileno (PP) + Poliamida (PA) + Aço laqueado + Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	grades laterais dobráveis individuais (grades laterais 3/4): Polipropileno (PP) + Acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + alumínio laqueado (Al)	Grades laterais plásticas com mecanismo de liberação baseado na elevação em direção ao usuário: Polipropileno (PP) + Aço laqueado + Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)

COMPONENTES DA CAMA QUE DEVEM SER LIMPOS	MATERIAIS (SUPERFÍCIES DOS COMPONENTES DA CAMA MENCIONADOS)	
Não limpe o que não foi mencionado nesta coluna!	O usuário competente é responsável por verificar se os produtos de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais mencionados!	
Cobertura da plataforma de suporte do colchão (encosto das costas)	padrão: Polipropileno (PP)	versão psiquiátrica: Laminado de alta pressão (HPL)
Cobertura da plataforma de suporte do colchão (encosto da coxa, encosto do paciente)	padrão: Polipropileno (PP)	versão psiquiátrica: Laminado de alta pressão (HPL)
Assento	Aço laqueado	
Rodízios	Poliuretano (PUR) + Polipropileno (PP)	
Alavancas de controle do rodízio	alavanca de controle do rodízio com dois pedais: Poliamida (PA6) + Elastômero termoplástico (TPE)	alavanca de controle do rodízio com um pedal - Poliamida (PA6) + aço laqueado
Estrutura da plataforma de suporte do colchão	Poliamida (PA6) + aço laqueado	
Material rodante	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + Aço laqueado	
Coberturas de canto	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	
Colisões de canto	Polipropileno (PP)	
Teclados (Painel de controle de atendimento, Monofone, elementos de controle integrados nas grades laterais)	Tereftalato de polietileno (PET)	
Alavancas de RPC	Poliamida (PA6)	
Etiquetas	Tereftalato de polietileno (PET)	
Trilho acessório	Polioximetileno (POM) + aço laqueado	
Atuadores	Poliamida (PA6) + Alumínio (Al)	

15.1 Instruções de segurança para a Limpeza e Desinfecção da Cama

Preparação para limpeza:

- ❖ Coloque a cama em um local no qual a limpeza será realizada e trave a cama.
- ❖ Coloque a plataforma do colchão na sua posição mais alta e posicione o apoio das costas e das coxas de forma que a parte detrás dessas peças sejam acessíveis para a limpeza.
- ❖ Trave todas as funções de ajuste da cama para evitar o ajuste involuntário da cama ou lesões durante a limpeza.
- ❖ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ❖ Verifique se todos os conectores estão fixados adequadamente (controladores, atuadores e unidade de controle)

Recomendações para limpeza:

- ❖ Somente use detergentes indicados para a limpeza de tecnologias médicas.
- ❖ Dilua os detergentes seguindo as instruções de seus fabricantes.
- ❖ Nunca utilize qualquer ácido ou base forte. O pH ideal está na faixa de 6 a 8.
- ❖ Nunca utilize pó abrasivo, lã de aço ou outros materiais e detergentes que possam danificar a superfície da cama.
- ❖ Nunca utilize detergentes com solventes que podem afetar a estrutura e a consistência das peças plásticas (benzeno, tolueno, acetona, etc.).

Processo de limpeza:

- ❖ Limpe esfregando a cama com um material têxtil molhado bem torcido.
- ❖ O detergente pode ser aplicado com aerossol na cama ou no material têxtil.
- ❖ Execute a limpeza e a desinfecção da cama na faixa adequada. A faixa de limpeza e desinfecção deve ser distinta de acordo com o grau de contaminação da cama e do modo de limpeza (diariamente, antes da troca do paciente ou completa).
- ❖ Limpe cuidadosamente as peças eletrônicas que podem estar contaminadas e somente nas partes externas. Nunca abra esses conectores para a limpeza ou desinfecção. Esses componentes não devem ser expostos à umidade prolongada ou constante.
- ❖ Deixe a cama completamente seca após o processo de limpeza ou desinfecção.
- ❖ Após a secagem da cama, coloque o colchão sobre a plataforma.
- ❖ Após a secagem da cama verifique as funções da cama.

15.2 Instruções gerais para Limpeza e Desinfecção

15.2.1 Limpeza Diária

Recomenda-se limpar todas as peças da cama que foram tocadas pelo paciente ou pessoas (p.ex., extremidades da cama, controle manual, suportes de soro, etc.) e todas as alças, todos os elementos de controle e trilhos de acessórios.

15.2.2 Limpeza antes de Trocar os Pacientes

Recomenda-se limpar e desinfetar completamente todas as peças da cama que foram tocadas pelo paciente ou pessoas (consulte Limpeza Diária), plataforma do colchão, colunas, revestimento da estrutura base e do colchão.

15.2.3 Limpeza Completa / Limpeza antes do Primeiro Uso

Recomenda-se limpar a cama completamente antes do primeiro uso e uma vez a cada 4-8 semanas.

15.2.4 Limpeza dos Fluidos Derramados

Os fluidos derramados devem ser limpos o mais rápido possível. Sempre desconecte a cama da rede elétrica antes de limpar os fluidos derramados. Alguns fluidos usados no cuidado da saúde podem causar manchas permanentes.

15.2.5 Colchão de Espuma Danificado

O colchão deve ser inspecionado periodicamente se há fissuras, furos ou rasgos que podem afetar sua integridade, resistência à água ou resistência do revestimento a infecções. Entre em contato com o departamento de assistência do fabricante, de acordo com o escopo de danos ao revestimento.

15.3 Modos de limpeza e desinfeção

Peça da cama – Eleganza 1	Limp. e Des. Diária	Limp. e Des. Troca de Paciente	Lim. e Des. Completa
Grades laterais (autoadesivo)			
■ Grades separadas de plástico	☑	☑	☑
■ Grade lateral única dobrável	☑	☑	☑
Mecanismo das grades laterais	☑	☑	☑
Painéis da cama (autoadesivo)	☑	☑	☑
Controladores (cabos)	☑	☑	☑
Revestimentos da plataforma do colchão	☒	☑	☑
Revestimento da estrutura base	☒	☑	☑
Amortecedores dos cantos	☒	☑	☑
Cabos elétricos	☒	☒	☑
Estrutura base	☒	☒	☑
Rodízios	☒	☒	☑
Atuadores	☒	☒	☑

16 Solução de problemas

 PERIGO!	
Risco de morte devido ao choque elétrico!	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Se falhas ocorrerem, certifique-se de que o motor elétrico, a caixa de energia e as outras partes elétricas sejam examinadas somente por pessoal qualificado. ➤ Não abra as coberturas protetoras do motor elétrico ou da caixa de energia. 	

Erro/Falha	Causa	Solução
Não é possível o ajuste com os botões de posição	O botão GO não foi pressionado	Pressione o botão GO.
	Função desativada no painel de controle supervisor.	Ative função desativada.
	Motores acionadores não estão energizados Motores acionadores estão com defeito Bateria com defeito	Verifique as conexões da fonte de energia. Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
	Tomada inserida incorretamente	Insira a tomada da fonte de energia corretamente.
	Caixa de energia com defeito	Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
	Elementos de Controle com defeito	Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
Ajuste da inclinação/altura da plataforma do colchão com defeito	Há um objeto na cobertura da parte inferior da cama	Retire o objeto.
	Função desativada no painel supervisor	Ative função desativada.
	Motores acionadores não estão energizados Motores acionadores estão com defeito Bateria com defeito	Verifique as conexões da fonte de energia. Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
	Tomada inserida incorretamente	Insira a tomada da fonte de energia corretamente.
	Caixa de energia com defeito	Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
	Elementos de Controle com defeito	Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
Não é possível abaixar o encosto da posição vertical	Objeto sob o encosto ou no mecanismo motor	Retire o objeto.
	Alça da trava com defeito	Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
Ajuste das grades laterais não é possível	A trava da grade lateral está com defeito	Limpe o mecanismo da trava.
	Alça da trava com defeito	Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.
Travas com defeito	As travas estão bloqueadas pela sujeira	Limpe o sistema de trava.
	O mecanismo de trava esta com defeito	Notifique o Departamento de Atendimento ao Cliente.

17 Manutenção

AVISO!

Risco de lesão ao trabalhar na cama!

- Certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.
- Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.

AVISO!

Risco de lesão devido a cama com defeito!

- Repare a cama com defeito imediatamente.
- Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.

CUIDADO!

Dano material devido a manutenção incorreta!

- Certifique-se de que a manutenção seja realizada exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal autorizado pelo fabricante.
- Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.

A LINET ® recomenda anexar a placa de manutenção na cama.

17.1 Manutenção regular

- ▶ Verifique todas as peças móveis quanto a desgaste.
- ▶ Realize uma verificação visual regularmente (com a nota de entrega, se necessário).
- ▶ Peça ao departamento de assistência técnica do fabricante a adição das peças sobressalentes originais, se estiverem faltando algumas peças do produto.
- ▶ Peça ao departamento de assistência técnica do fabricante para substituir quaisquer peças de produto danificadas pelas peças de reposição originais.
- ▶ Verifique se o acumulador está funcionando adequadamente. Desconecte a cama da rede elétrica para verificar a sinalização do indicador do acumulador de acordo com as instruções de uso.
- ▶ Faça com que o acumulador seja substituído se não estiver funcionando corretamente.
- ▶ Verifique regularmente se todos os acessórios estão funcionando corretamente.
- ▶ Substitua os acessórios danificados imediatamente.

17.2 Peças de reposição

A etiqueta de série está localizada na estrutura da plataforma de suporte do colchão. A etiqueta de série contém informações para reclamações e pedidos de peças de reposição.

A informação sobre peças de reposição está disponível através do:

- Assistência técnica do fabricante
- Departamentos de vendas

17.3 Verificações técnica de segurança

AVISO!

Risco de lesão devido às verificações de segurança incorretas!

- Certifique-se de que as verificações de segurança sejam realizadas exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal autorizado pelo fabricante.
- Certifique-se de que todas as verificações de segurança sejam registradas nos registros de manutenção.

A verificação técnica de segurança da cama médica deve ser realizada pelo menos uma vez a cada 12 meses.

O procedimento para realização da verificação de segurança está estipulado na norma EN 62353:2014.

NOTA Sob pedido, o fabricante fornecerá documentação de manutenção (por exemplo: diagramas de circuitos, listas de componentes, descrições, instruções de calibração, etc.) para o pessoal da manutenção, para a reparação do equipamento ME designado pelo fabricante como reparável pelo pessoal da manutenção.

18 Descarte

18.1 Proteção ambiental

A empresa LINET® está ciente da importância da proteção ambiental para as futuras gerações. Dentro desta empresa, o sistema de gerenciamento ambiental é aplicado de acordo com a norma internacionalmente aprovada ISO 14001. A conformidade com esse padrão é testada anualmente pela auditoria externa executada por uma empresa autorizada. Com base na Diretiva no 2002/96/EC (Diretiva WEEE - Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos), a empresa LINET, s. r. o. está registrada na Lista de Produtores de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (Seznam výrobců elektrozařízení) no Ministério do Meio Ambiente da República Tcheca (Ministerstvo životního prostředí). Os materiais utilizados neste produto não são prejudiciais ao meio ambiente. Os produtos LINET® geram os requisitos válidos da legislação nacional e europeia nas áreas de RoHS e REACH, para que não contenham substâncias proibidas em quantidades excessivas. Nenhuma das peças de madeira é feita de madeira tropical (tais como mogno, palissandro, ébano, teca, etc.) ou feita de madeira da região amazônica ou de florestas tropicais semelhantes. O ruído do produto (nível de pressão sonora) atende aos requisitos das regulamentações para a proteção da saúde pública contra efeitos indesejáveis de ruído e vibração em espaços internos protegidos de edifícios (de acordo com a norma IEC 60601-2-52). Os materiais de embalagem usados estão de acordo com os requisitos da Lei de Embalagens (Zákon o obalech). Para o descarte dos materiais de embalagem após a instalação dos produtos, contate o seu representante de vendas ou com o serviço de assistência técnica do fabricante sobre a possibilidade de devolução gratuita da embalagem através da empresa autorizada (mais detalhes em www.linnet.cz).

18.2 Descarte

O principal objetivo das obrigações decorrentes da Diretiva Europeia No 2012/19/EU sobre Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (regulamentados nacionalmente na Lei no 185/2001, conforme emenda. No que se refere a Resíduos e baseado no Decreto do Ministério do Meio Ambiente nº 352/2005 Coll. conforme emenda), deve-se aumentar a reutilização, recuperação de materiais e recuperação de equipamentos elétricos e eletrônicos no nível exigido, evitando a produção de resíduos e os possíveis efeitos nocivos de substâncias perigosas contidas em equipamentos elétricos e eletrônicos na saúde dos seres humanos e no meio ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrônicos LINET® que possuem uma bateria ou acumulador integrado são projetados para que as baterias ou acumuladores usados possam ser removidos com segurança por técnicos de serviço qualificados da LINET®. Há informações sobre seu tipo na bateria integrada ou no acumulador.

18.2.1 Dentro da Europa

Para descartar os equipamentos elétricos e eletrônicos:

- ▶ Os equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.

Para descartar outros equipamentos:

- ▶ O equipamento não deve ser descartado como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.

A LINET® participa de um sistema coletivo e a empresa de devolução REMA System (consulte www.remmasystem.cz/sberna-mista/).

Ao levar equipamentos elétricos e eletrônicos a um ponto de retorno, você participa da reciclagem e economiza recursos primários de matéria-prima, protegendo o meio ambiente dos efeitos do descarte não profissional.

18.2.2 Fora da Europa

- ▶ Descarte o produto ou seus componentes de acordo com leis e regulamentos locais:
- ▶ Contrate empresa de descarte autorizada para realizar o descarte.

19 Garantia

A LINET® somente será considerada responsável pela segurança e confiabilidade dos produtos que são regularmente mantidos e utilizados de acordo com as diretrizes de segurança.

Caso surja defeito grave que não possa ser reparado durante a manutenção:

- ❖ Não utilize mais a cama.

Este produto está coberto com garantia de 24 meses a partir da data da compra. A garantia cobre todos os materiais e as falhas e erros relacionados à fabricação. Falhas e erros ocasionados pelo uso incorreto e efeitos externos não serão cobertos. Reclamações justificadas serão atendidas sem custo durante o período de garantia. O comprovante da compra com a data da compra será necessário para todos os serviços de garantia. Os nossos termos e condições padrão se aplicam.

20 Normas e Regulamentos

As normas aplicadas estão indicadas na declaração de conformidade.

The manufacturer adheres to a certified quality management system in compliance with the following standards:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)